

Ramsar

3-е издание 2007

Руководство

по разумному использованию
водно-болотных угодий

15

Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера



Конвенция о водно-болотных угодьях

Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) является межправительственным договором, цель которого – “сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных, региональных и национальных действий и международного сотрудничества, как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире”. По состоянию на июнь 2007 г., 155 государств являлись членами Конвенции, и более 1700 водно-болотных угодий по всему миру, общей площадью более 151 миллионов гектаров, были внесены в Рамсарский список водно-болотных угодий международного значения.

Что такое водно-болотные угодья?

Согласно определению Конвенции, к водно-болотным угодьям относится широкий круг местообитаний, в том числе болота, поймы, реки и озера, приморские участки, занятые солеными болотами и манграми, подводные морские дуга, коралловые рифы и морские акватории глубиной не более шести метров при отливе, а также антропогенные объекты, включая отстойники сточных вод и водохранилища.

Об этой серии Руководств

Серия Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий была составлена Секретариатом Рамсарской конвенции по результатам 7-ого, 8-ого и 9-ого заседаний Конференции Договаривающихся Сторон (КС-7, КС-8 и КС-9) которые состоялись соответственно в г. Сан-Хосе (Коста-Рика) в мае 1999 г., в г. Валенсия (Испания) в ноябре 2002 г., и в г. Кампала (Уганда) в ноябре 2005 г. Указания по различным вопросам, принятые Договаривающимися Сторонами на вышеупомянутых и более ранних КС, были опубликованы в виде серии Руководств в помощь специалистам, заинтересованным или непосредственно участвующим в реализации Конвенции на международном, региональном, национальном, суб-национальном или местном уровнях. Каждое Руководство содержит подборку принятых Договаривающимися Сторонами указаний, посвященных определенному вопросу (или вопросам), которые дополнены материалами из справочных документов, представленных на КС, и других публикаций, а также конкретными примерами, иллюстрирующими ключевые положения указаний. Руководства доступны на трех рабочих языках Конвенции (английском, французском и испанском).

В таблице, помещенной в конце каждого Руководства, перечислены все вопросы, рассматриваемые в настоящей серии Руководств. Дополнительные Руководства будут составляться по мере принятия дальнейших указаний на будущих заседаниях Конференции Договаривающихся Сторон. Рамсарская Конвенция пропагандирует необходимость комплексных мер для обеспечения сохранения и разумного использования водно-болотных угодий. В подтверждение такого интегрированного подхода, в каждом Руководстве читатель найдет многочисленные перекрестные ссылки на другие Руководства из этой серии.



Copyright © 2007, Ramsar Convention Secretariat

Цитирование: Секретариат Рамсарской конвенции, 2007. *Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера: Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий.* Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, 3-е издание, № 15. Секретариат Рамсарской Конвенции, Гланд, Швейцария.

Воспроизводство материала из этой публикации для образовательных и других некоммерческих целей разрешается без предварительного разрешения со стороны Секретариата Рамсарской конвенции при условии указания полного названия источника.

Редакторы серии: Sandra Hails, Dwight Peck
Ответственный редактор серии: Nick Davidson
Перевод на русский язык: А. У. Хашимов; редактор русского издания: И. Е. Каменнова; 2010
Дизайн и оригинал-макет: Dwight Peck

Фото на обложке: Рамсарское угодье Озеро Жалинг [Zhaling Lake]; фотография любезно предоставлена Исполнительным офисом Рамсарской конвенции в Государственной администрации лесного хозяйства Китая.

*Руководства Рамсарской конвенции
по разумному использованию водно-болотных угодий
3-е издание, 2007 г.*

Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера

Решение вопросов,
связанных с
изменением
экологического
характера
Рамсарских
угодий и других
водно-болотных
угодий



Настоящее 3-е издание руководств Рамсарской конвенции заменяет серию руководств, опубликованную в мае 2004 г. Издание включает в себя соответствующие указания, принятые в ходе проведения нескольких заседаний Конференции Договаривающихся Сторон, в частности, КС-7 (1999 г.), КС-8 (2002 г.) и КС-9 (2005 г.), а также отдельные справочные документы, представленные на этих КС.



Публикация настоящего третьего издания серии руководств Рамсарской конвенции стала возможной благодаря финансовой поддержке Государственного департамента США и Службы рыбы и дичи США.

Выражение признательности

Выражаем искреннюю благодарность доктору Биллу Стриверу [Bill Streever] и Рабочей группе Научно-технического совета (НТС) за подготовку проекта указаний по восстановлению водно-болотных угодий, принятых в виде Резолюции VIII.16 на заседании КС-8 Рамсарской конвенции. Проекты сценариев и указаний по рассмотрению вопроса об исключении из Рамсарского списка или сокращении площади угодья, внесенного в Рамсарский список, были составлены Секретариатом при содействии и поддержке членов НТС 2002-2005 гг., и особая благодарность выражается Дейву Притчарду [Dave Pritchard] (BirdLife International) за его вклад в эту работу.

Примечание. Настоящее Руководство основано на нескольких Резолюциях и Приложениях к ним, а также включает дополнительную информацию, имеющую отношение к обсуждаемому вопросу. Мнения, выраженные в дополнительных информационных материалах, не обязательно отражают точку зрения Секретариата Рамсарской конвенции или Договаривающихся Сторон; дополнительные материалы не были утверждены Конференцией Договаривающихся Сторон.

Поскольку настоящее Руководство было составлено из комплекта указаний, принятых Конвенцией в разное время и посредством отдельных Резолюций, для обеспечения целостности и ясности в данном руководстве возникла необходимость изменить номера разделов, параграфов, диаграмм, таблиц, вставок и перекрестных ссылок, позаимствованных из каждого первоначального набора указаний, принятых Конференцией Договаривающихся Сторон. С оригиналами документов таких указаний можно ознакомиться на веб-сайте Рамсарской конвенции по адресу: http://www.ramsar.org/key_guidelines_index.htm. Добавления к тексту оригинала указаний и пропуски из него показаны в квадратных скобках [...].

Все решения, принятые КС Рамсарской конвенции, доступны на веб-сайте Конвенции по адресу: http://www.ramsar.org/index_key_docs.htm#res. Справочные документы, на которые делаются ссылки в настоящих Руководствах, доступны на сайтах: http://www.ramsar.org/cop7/cop7_docs_index.htm, http://www.ramsar.org/cop8/cop8_docs_index_e.htm и http://www.ramsar.org/cop9/cop9_docs_index_e.htm.



Неразумное использование водно-болотных угодий: соленое приморское болото, претерпевающее значительное изменение своего экологического характера.

Фото: WWF/ H. Jungius.

Содержание

Выражение признательности	2
Предисловие	4
A. Введение	5
B. Оценка изменения экологического характера водно-болотных угодий и представление информации о таком изменении	6
C. Применение «механизма» Протокола Монтрё Рамсарской конвенции	9
D. Исключение из Рамсарского списка или сокращение площади угодья, внесенного в Рамсарский список: интерпретация понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции	13
E. Исключение из Рамсарского списка или сокращение площади угодья, внесенного в Рамсарский список: причины, отличные от тех, которые предусмотрены в Статье 2.5 Конвенции	17
F. Планирование программ восстановления водно-болотных угодий	24
G. Компенсация и смягчение последствий потери водно-болотного угодья	37
Приложение: Вопросы и сценарии, касающиеся Рамсарских угодий или частей угодий, которые перестали удовлетворять или никогда не удовлетворяли Критериям Рамсарской конвенции	40
Соответствующие резолюции и рекомендации	
Рекомендация 4.8: Изменение экологического характера Рамсарских угодий	56
Резолюция 5.4: Протокол Рамсарских угодий, где произошли, происходят или могут произойти изменения экологического характера угодья («Протокол Монтрё»)	57
Резолюция VI.1: Рабочие определения понятия экологического характера, указания по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и указания по формированию Протокола Монтрё	58
Резолюция VII.24: Компенсация потери водно-болотных местообитаний и прочих функций водно-болотных угодий	60
Резолюция VIII.8: Оценка состояния водно-болотных угодий и тенденций его изменения, представление соответствующей информации и реализация Статьи 3.2 Конвенции	62
Резолюция VIII.16: Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий	67
Резолюция VIII.20: Общие указания по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции и рассмотрению мер компенсации согласно Статье 4.2	70
Резолюция VIII.22: Вопросы, касающиеся Рамсарских угодий, которые перестали удовлетворять или никогда не удовлетворяли Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения	71
Резолюция IX.6: Указания по решению проблем, связанных с Рамсарскими угодьями или частями угодий, которые больше не удовлетворяют Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения	73

Предисловие

Когда Договаривающаяся Сторона Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях выделяет на своей территории водно-болотное угодье, имеющее международное значение («Рамсарское угодье»), в действие вступает ряд обязательств и процедур, вытекающих непосредственно из текста Конвенции и из решений, принятых в разные годы Конференцией Договаривающихся Сторон (КС).

Ожидается, что Стороны примут меры по созданию планов управления в отношении своих Рамсарских угодий, предусматривающих, в надлежащих случаях, участие местных сообществ и коренных жителей в управлении угодьями с целью поддержания «экологического характера» каждого выделенного угодья. Такие меры, в свою очередь, должны включать в себя создание механизмов мониторинга экологического характера водно-болотного угодья с тем, чтобы своевременно выявлять изменение такого характера. Указания, принятые Конвенцией в отношении такой деятельности, представлены в 3-м издании Руководства Рамсарской конвенции № 16 (Управление водно-болотными угодьями) и № 5 (Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон).

Однако, как отмечается в докладе «Оценка экосистем на пороге тысячелетия», воздействие, которое оказывает деятельность человека на континентальные и приморские водно-болотные угодья, остается весьма интенсивным во многих частях мира, поэтому многие водно-болотные угодья (как Рамсарские угодья, так и другие водно-болотные угодья) постоянно сталкиваются с серьезной угрозой деградации или разрушения. В данном Руководстве содержатся рекомендации и указания Конвенции в отношении мер, которые необходимо предпринять, когда в ходе создания планов управления или других процессов выявляется нанесение ущерба или потенциальное нанесение ущерба экологическому характеру водно-болотного угодья.

Многие процедуры, содержащиеся в данном Руководстве, конкретно затрагивают негативные антропогенные изменения (или возможные изменения) характера выделенных Рамсарских угодий, однако общие указания в отношении, например, компенсации потери водно-болотных угодий и разработки программ их восстановления имеют отношение ко всем водно-болотным угодьям, будь то Рамсарские или иные угодья. Таким образом, применение таких указаний ко всем водно-болотным угодьям будет способствовать выполнению обязательства Договаривающейся Стороны по поощрению, насколько это возможно, «разумного использования» водно-болотных угодий, находящихся на ее территории.

В целом подход, предусмотренный данным набором указаний, заключается в поддержании (или, при необходимости, восстановлении) экологического характера водно-болотных угодий во всех случаях, когда это возможно, и особенно экологического характера Рамсарских угодий. Только в тех случаях, когда это невозможно, необходимо рассмотреть вопрос о сокращении площади Рамсарского угодья или исключении его из Рамсарского списка, и Конвенцией установлены процедуры, которые Стороны должны выполнить в таких случаях.

Если происходит безвозвратная утрата водно-болотного угодья или необратимая деградация Рамсарского угодья, то должны приниматься меры по смягчению последствий такой утраты наряду с мерами надлежащей компенсации в качестве необходимого, но крайнего средства.

Материал для данного Руководства был подобран из текстов нескольких резолюций и различных указаний, приложенных к резолюциям и рекомендациям КС, которые были приняты Договаривающимися Сторонами на различных заседаниях КС за последние 15 лет. Этот материал составляет основу для дальнейшей работы, которую будет выполнять Научно-технический совет Конвенции в течение 2006-2008 гг., по подготовке общей схемы выявления изменений экологического характера, представления информации о таких изменениях и реагирования на них.

Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий

(включая Указания, принятые 4-ой, 5-ой, 6-ой, 7-ой, 8-ой и 9-ой Конференциями Договаривающихся Сторон)

Примечание редактора английского издания: Во 2-ом издании (2004 г.) Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий Разделы В, С и F данного Руководства были включены в состав Руководства № 8 «Управление водно-болотными угодьями».

А. Введение

1. Способствовать охране выделенных водно-болотных угодий, имеющих международное значение («Рамсарских угодий») (Статья 3.1 текста Конвенции), посредством поддержания их экологического характера – один из основных принципов Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях. Предполагается, что для поддержания экологического характера угодий, Договаривающиеся Стороны Конвенции создают механизмы планирования управления и мониторинга для всех угодий, которые они внесли в Список водно-болотных угодий международного значения.
2. Указания, принятые Конференцией Договаривающихся Сторон (КС) в отношении создания планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями, включая указания по мониторингу, в настоящее время представлены в Руководстве Рамсарской конвенции № 16, 3-е издание. Указания по выделению и номинации Рамсарских угодий приводятся в Руководстве 14, 3-е издание.
3. В настоящем Руководстве представлены указания, принятые Договаривающимися Сторонами в отношении процедур и мер реагирования в случаях, если выявляется, что экологический характер Рамсарского угодья ухудшился или может ухудшиться, в особенности в результате антропогенного воздействия или возможного антропогенного воздействия.
4. Разделы В и С данного Руководства содержат указания в отношении механизмов представления информации об изменении экологического характера (Статья 3.2 текста Конвенции), а также роли и возможностей Протокола Монтрё, учрежденного в рамках Конвенции.
5. Конвенция предусматривает создание Рамсарских угодий и последующее расширение их границ (Статьи 2.1 и 2.5), однако позволяет сокращать их границы или полностью исключать их из Рамсарского списка только вследствие «настоятельных государственных интересов» (Статья 2.5). Указания, принятые на КС-8, по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» и процедурам, которые необходимо выполнить в случаях, когда Сторона Конвенции прибегает к применению этого положения Статьи 2.5, представлены в разделе D данного Руководства.

6. КС-8 признала, что существует ряд других возможных сценариев, которые могут привести к вынесению решения о сокращении границ водно-болотного угодья, внесенного в Список, или его исключении из Списка, но при которых не применяется положение о «настоятельных государственных интересах». Указания, принятые на КС-9, в отношении таких сценариев и процедур, применяемых в таких ситуациях, представлены далее в разделе Е настоящего Руководства.
7. Как отмечается в данном разделе указаний, необходимо в первую очередь стремиться сохранить Рамсарское угодье и изыскать способы обращения вспять процесса наблюдаемого изменения экологического характера, в том числе посредством разработки и реализации программы восстановления угодья. Указания Конвенции по восстановлению водно-болотных угодий представлены в Разделе F, и они могут применяться как к существующим Рамсарским угодьям, так и в случаях попыток восстановления других деградированных водно-болотных угодий в целях содействия выполнению обязательств Стороны по разумному использованию водно-болотных угодий, принятых в соответствии со Статьей 3.1 Конвенции.
8. Только в тех случаях, когда изменение экологического характера считается необратимым (т.е., когда вариант восстановления угодья практически неосуществим), необходимо рассматривать вопрос о смягчении последствий или компенсации. Общие указания Конвенции в отношении компенсации, применимые ко всем водно-болотным угодьям, представлены в разделе G настоящего Руководства вместе с конкретными указаниями по обеспечению компенсации в соответствии со Статьей 4.2 Конвенции в результате применения положения о «настоятельных государственных интересах» в соответствии со Статьей 2.5 (см. Раздел D).
9. Данное Руководство объединяет в себе указания по решению вопросов, связанных с изменением экологического характера водно-болотных угодий, которые были приняты Договаривающимися Сторонами на заседаниях Конференции Договаривающихся Сторон вплоть до КС-9 (2005 г.) включительно. В качестве высокоприоритетной задачи, поставленной в Плане работ на 2006-2008 гг., Научно-техническому совету (НТС) Конвенции было предложено разработать дальнейшие указания по данному вопросу в форме общей процедуры выявления изменения экологического характера, представления информации о таком изменении и принятия соответствующих мер реагирования, включая указания в отношении случаев, когда такое изменение является слишком тривиальным, чтобы требовать представления информации в соответствии со Статьей 3.2.

В. Оценка изменения экологического характера водно-болотных угодий и представление информации о таком изменении

10. В 2005 г. на 9-ом заседании Конференции Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции были приняты уточненные определения терминов «экологический характер» и «изменение экологического характера» водно-болотных угодий (Резолюция IX.1, Приложение

А – см. Руководство № 1 Рамсарской конвенции). Нижеследующие определения заменяют все предыдущие определения этих терминов:

«**Экологический характер** представляет собой совокупность компонентов, процессов и выгод¹ / услуг экосистем, которые характеризуют водно-болотное угодье в любой заданный момент времени».

«Для целей выполнения Статьи 3.2, **изменение экологического характера** представляет собой антропогенное нарушение любого компонента экосистемы, процесса и/или выгоды/услуги, обеспечиваемых экосистемой»

11. Дальнейшее описание контекста и обоснования этих определений представлено в Руководстве № 1 и Документе 16 КС-9 (доступны на сайте: http://www.ramsar.org/cop9/cop9_doc16_e.pdf)
12. Настоящие определения разработаны с целью оказания содействия Договаривающимся Сторонам в выполнении обязательств, принятых ими в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции.
13. В соответствии с положениями Статьи 3.2 Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона согласилась, что она «обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека. Информация о таких изменениях передается без промедления [в Секретариат Рамсарской конвенции]».
14. В этих целях Стороны Конвенции должны были ввести в действие программы мониторинга и оценки риска (см. 3-е издание Руководства № 16, Разделы D и E) для своих Рамсарских угодий, и должны были также создать механизм, посредством которого информация о результатах таких программ мониторинга, когда они выявляют антропогенные изменения или возможные изменения экологического характера угодья, будет передаваться национальному Административному органу, ответственному за реализацию Конвенции. Затем этот Административный орган должен без промедления передать такую информацию в Секретариат Рамсарской конвенции.
15. На практике, как это подчеркивается в Резолюции VIII.8 (включена в раздел «Соответствующие резолюции и рекомендации»), это происходит очень редко, и большая часть отчетов, получаемых Секретариатом Рамсарской конвенции в соответствии со Статьей 3.2, поступает от третьих сторон.
16. В связи с этим Резолюция VIII.8 убедительно просит Договаривающиеся Стороны в качестве первоочередной задачи «ввести в действие механизмы, чтобы в возможно ранний срок получать

1 В этом контексте выгоды экосистемы определяются в соответствии с определением понятия экосистемных услуг, данным в Оценке экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ), как «выгоды, которые люди получают от экосистем».

информацию, в том числе от национальных органов власти, а также местных сообществ и коренных народов и НПО, если экологический характер любого угодья на их территории, включенного в Рамсарский список, изменился, изменяется или может измениться, и передавать информацию о любом таком изменении без промедления в [Секретариат] Рамсарской конвенции с целью осуществления в полном объеме положений Статьи 3.2 Конвенции».

17. Вопросы, касающиеся осуществления положений Статьи 3.2 и целей проведения оценки состояния и тенденций изменения состояния водно-болотных угодий, а также представления информации о результатах такой оценки дополнительно обсуждаются в Документе 20 КС-8 Рамсарской конвенции (доступен по адресу: http://www.ramsar.org/cor8/cor8_doc_20_e.pdf).
18. Кроме того, Задачей 4.1 *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Приложение к Резолюции VII.11) установлено, что для мониторинга состояния и тенденций изменения состояния водно-болотных угодий необходимо использовать сеть Рамсарских угодий, а именно «использовать Рамсарские угодья в качестве базовых и контрольных участков для национального, наднационального/регионального и международного экологического мониторинга с целью выявления тенденций утраты биологического разнообразия, изменения климата и процессов опустынивания».
19. В параграфе 19 Резолюции VIII.8 признается, «что существуют несколько вариантов ответных мер и механизмов, которые Сторона Конвенции может использовать для решения проблем, связанных с негативными изменениями, или возможными изменениями, экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, в том числе следующие:
 - a) если позволят ресурсы, использование установленных процедур создания планов управления, включая выполнение оценки воздействия на окружающую среду, для руководства осуществлением надлежащих мер по управлению;
 - b) консультации с НТС и его национальными координаторами по соответствующим вопросам, которые необходимо учитывать при решении проблемы негативных изменений, посредством механизма обращения в [Секретариат] с просьбой о передаче проформы отчета, предусмотренного Статьей 3.2 и составленного заинтересованной Договаривающейся Стороной, в НТС для получения замечаний;
 - c) для развивающихся стран и стран с переходной экономикой – обращение с просьбой о предоставлении ресурсов для осуществления мер управления из средств неотложной помощи Фонда малых грантов Рамсарской конвенции или изыскание таких ресурсов в других соответствующих источниках; и
 - d) если это целесообразно, внесение угодья в Протокол Монре́ и обращение с просьбой о направлении Рамсарской

консультативной миссии с целью использования международных экспертных знаний и предоставления рекомендаций в отношении принятия соответствующих мер». (См. Раздел С ниже).

С. Применение «механизма» Протокола Монтрё Рамсарской конвенции

История Протокола Монтрё

20. Рекомендация С.4.8 «Изменение экологического характера Рамсарских угодий», принятая на заседании КС-4 в Монтрё (Швейцария) в 1990 г., поручила «Бюро Конвенции, по согласованию с заинтересованной Договаривающейся Стороной, вести протокол Рамсарских угодий, ... экологический характер которых изменился, изменяется или может измениться, и провести различие между угодьями, для которых превентивные или восстановительные меры еще не были определены, и теми, в отношении которых Договаривающаяся Сторона выразила свое намерение принять превентивные или восстановительные меры или уже инициировала такие меры».
21. В 1993 г. Резолюцией С.5.4, принятой на заседании Конференции Договаривающихся Сторон в Куширо (КС-5), было установлено, что такой протокол должен именоваться Протоколом Монтрё, что его назначение, среди прочего, состоит в выявлении приоритетных угодий для принятия национальных и международных природоохранных мер, а Секретариату Рамсарской конвенции было поручено вести этот Протокол в составе Базы данных по Рамсарским угодьям.
22. В параграфе 21 Резолюции VIII.8 было вновь подтверждено, что «в соответствии с Указаниями по формированию Протокола Монтрё (Приложение к Резолюции VI.1), Протокол Монтрё является основным инструментом Конвенции для выделения тех угодий, на которых произошло, происходит или может произойти неблагоприятное изменение экологического характера, и которые поэтому нуждаются в осуществлении первоочередных природоохранных мероприятий», и было признано, «что добровольное включение отдельного угодья в Протокол Монтрё является полезным средством, доступным для Договаривающихся Сторон, в случаях, когда:
 - a) демонстрация обязательства страны решить проблемы, связанные с неблагоприятными изменениями угодья, окажет содействие в их разрешении;
 - b) выделение особенно серьезных случаев будет полезным на национальном и/или международном уровне;
 - c) позитивное национальное и международное внимание будет полезным для угодья; и/или
 - d) включение угодья в Протокол обеспечивает целевое направление ресурсов, имеющихся в наличии в рамках существующих финансовых механизмов».

23. Более подробные указания в отношении Протокола были разработаны в соответствии с параграфом 3 Приложения к Резолюции VI.1, принятой на КС-6 в Брисбене (Австралия) в 1996 г. Эти Указания по формированию Протокола Монтрё, включая Анкету Протокола Монтрё, воспроизведены ниже (см. текст самой Резолюции в разделе «Соответствующие резолюции и рекомендации»):
- i) «Протокол Монтрё является основным инструментом Конвенции для выделения тех угодий, на которых произошло, происходит или может произойти неблагоприятное изменение экологического характера, и которые поэтому нуждаются в осуществлении первоочередных природоохранных мероприятий. Он должен вестись в составе Базы данных по Рамсарским угодьям и постоянно пересматриваться.
 - ii) Следующая процедура должна быть соблюдена при рассмотрении вопроса о возможности включения угодья, внесенного в Рамсарский список, в Протокол Монтрё:
 - Договаривающаяся Сторона может обратиться с просьбой о внесении какого-либо угодья в Протокол Монтрё на основании потенциального или фактического неблагоприятного изменения его экологического характера с целью привлечения внимания к необходимости принятия мер или оказания поддержки. В качестве альтернативы, [Секретариат²], по получении информации о фактическом или возможном неблагоприятном изменении угодья от организаций-партнеров, других международных или национальных НПО или прочих заинтересованных органов, может обратить внимание соответствующей Стороны Конвенции на эту информацию и выяснить, существует ли необходимость во включении Рамсарского угодья в Протокол Монтрё. Угодье может быть включено в Протокол только с одобрения заинтересованной Договаривающейся Стороны.
 - [Секретариат] передаст информацию, полученную от организаций-партнеров, других международных или национальных НПО или прочих заинтересованных органов, Договаривающейся Стороне вместе с краткой добровольно заполняемой анкетой (см. раздел «Протокол Монтрё – Анкета»), которая, как правило, должна быть возвращена в [Секретариат] в течение трех месяцев. Однако следует проявлять гибкость при установлении срока сдачи анкеты и учитывать обстоятельства в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.
 - Заполненная анкета будет, с согласия Договаривающейся Стороны, направлена [Секретариатом] в Научно-технический совет (НТС) для получения рекомендаций в соответствии с *Рабочими определениями экологического характера, указаниями по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и указаниями по формированию Протокола Монтрё*. [Секретариат], с согласия

2 В Резолюции IX.10 (2005 г.), Стороны приняли название “Секретариат” вместо исходного названия “Бюро”.

Протокол Монтрё - Анкета

(Приложение к Резолюции VI.1)

Раздел 1: Информация для оценки возможности внесения Рамсарского угодья в Протокол Монтрё

Разделы, необходимые для заполнения

- Наименование угодья
- Критерии Рамсарской конвенции для внесения угодья в Список водно-болотных угодий международного значения
- Сущность изменения экологического характера / возможности неблагоприятного изменения угодья
- Причина (причины) неблагоприятного изменения или возможного неблагоприятного изменения экологического характера угодья

Дополнительные разделы, которые могут быть включены

- Дата представления Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья
- Дата и источник обновления Информационного листа (например, Национальные доклады, данные национальной инвентаризации водно-болотных угодий, специальные исследования)
- Выгоды и ценности, получаемые от угодья
- Степень, в которой ценности и выгоды, получаемые от угодья, уменьшились или изменились
- Программа мониторинга, действующая на угодье, если таковая имеется (метод(ы), задачи и характер собираемых данных и информации)
- Процедуры оценки, если таковые имеются (каким образом используются результаты программы мониторинга?)
- Действующие или планируемые в настоящее время меры по улучшению или восстановлению угодья (если таковые существуют)
- Список приложений, представленных Договаривающейся Стороной (если применимо)
- Список приложений, представленных Бюро Рамсарской конвенции (если применимо)

Раздел 2 : Информация для оценки возможности исключения Рамсарского угодья из Протокола Монтрё

- Успех мер по улучшению, восстановлению или поддержанию экологического характера угодья (опишите меры, если они отличаются от тех, которые были описаны в Разделе 1 данной анкеты)
- Предлагаемые процедуры мониторинга и оценки (опишите процедуры, если они отличаются от тех, которые были описаны в Разделе 1 данной анкеты)
- Степень, в которой экологический характер, выгоды и ценности угодья были восстановлены или сохранены (опишите подробно)
- Обоснование для исключения угодья из Протокола Монтрё (см. Указания по формированию Протокола Монтрё, а также Раздел 1 данной анкеты)
- Список дополнительных приложений (если применимо)

Договаривающейся Стороны, передаст заполненную анкету организации, являющейся первоисточником информации. Если Договаривающаяся Сторона не может согласиться с этим, [Секретариат] передаст такой организации решение Договаривающейся Стороны.

- Любые замечания или рекомендации технического характера, предоставляемые НТС, будут направляться [Секретариатом] Договаривающейся Стороне и источнику первоначальной информации, полученной [Секретариатом] (если такой источник не является Договаривающейся Стороной).
 - [Секретариат] обсудит замечания и рекомендации НТС с заинтересованной Стороной с целью определения, какие меры могут быть приняты, включая решение о необходимости внесения угодья в Протокол Монтрё. НТС и другие заинтересованные органы будут, в надлежащих случаях, проинформированы о решении, принятом Договаривающейся Стороной после консультаций с [Секретариатом].
 - В рамках своих трехгодичных Национальных докладов Договаривающиеся Стороны должны представлять отчет в [Секретариат] Конвенции о статусе сохранности любых угодий, внесенных в Протокол Монтрё. Если необходимо, дополнительная информация будет представлена в [Секретариат] по требованию.
- iii) Следующая процедура должна быть соблюдена при рассмотрении вопроса о возможном исключении Рамсарского угодья из Протокола Монтрё:
- [Секретариат] получает просьбу об исключении Рамсарского угодья из Протокола Монтрё от Договаривающейся Стороны, на чьей территории расположено угодье. [Секретариат] может также получить информацию из других источников, свидетельствующую об отсутствии риска изменения экологического характера угодья, внесенного в Рамсарский список.
 - [Секретариат] передаст краткую анкету (см. раздел «Протокол Монтрё – Анкета») Договаривающейся Стороне и препроводит заполненную анкету в Научно-технический совет (НТС) для получения рекомендаций в соответствии с *Рабочими определениями экологического характера, указаниями по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и указаниями по формированию Протокола Монтрё.*
 - Любые просьбы о предоставлении дополнительной информации, поступающие от НТС вместе с его техническими замечаниями и рекомендациями, будут направляться [Секретариатом] Договаривающейся Стороне. [Секретариат] может также запросить информацию из других источников.

- По приглашению Договаривающейся Стороны [Секретариат] может организовать выезд на место с целью осмотра угодья, в идеале для соответствующего сотрудника [Секретариата], регионального члена НТС и других соответствующих экспертов.
- Водно-болотное угодье будет исключено из Протокола Монре́ на основании просьбы Договаривающейся Стороны и после рассмотрения рекомендаций и/или замечаний НТС. Окончательное решение будет приниматься Договаривающейся Стороной.
- [Секретариат], если только не будет возражать заинтересованная Договаривающаяся Сторона, передаст информацию о решении, принятом Договаривающейся Стороной, другим заинтересованным органам».

D. Исключение из Рамсарского списка или сокращение площади угодья, внесенного в Рамсарский список: интерпретация понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции

24. Статья 2.5 Рамсарской конвенции гласит, что «любая Договаривающаяся Сторона имеет право...вследствие настоятельных государственных интересов, вычеркнуть из Списка или сократить границы водно-болотных угодий, которые уже внесены ею в Список».
25. Статья 4.2 Конвенции, логически вытекающая из Статьи 2.5, устанавливает, что «В тех случаях, когда из-за настоятельных государственных интересов, Договаривающаяся Сторона исключает из Списка или сокращает размеры водно-болотного угодья, включенного в него, она должна, насколько это возможно, компенсировать происходящую в результате этого потерю ресурсов водно-болотных угодий».
26. Однако на заседании КС-8 (2002 г.) Договаривающиеся Стороны признали, что Статьи 2.5 и 4.2 Рамсарской конвенции не содержат никаких указаний в отношении интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» или того, как должна определяться компенсация, и поэтому они приняли общие указания по этим вопросам в виде Приложения к Резолюции VIII.20.
27. Эти указания, касающиеся интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5, приведены ниже, а указания в отношении мер компенсации в соответствии со Статьей 4.2 приведены в Разделе G данного Руководства.

Дополнительная информация

Успешный пример применения Протокола Монтрё: Озеро Чилика [Chilika Lake], Индия

Озеро Чилика, представляющее собой солоноватую лагуну площадью 116500 гектаров на восточном побережье Индии, было объявлено Рамсарским угодьем в 1981 г. Помимо того, что оно имеет большое значение для водно-болотных птиц (здесь зимуют свыше миллиона мигрирующих птиц) и биоразнообразия в целом, благосостояние большого числа людей зависит от природных ресурсов озера.

Озеро отделено от Бенгальского залива длинной песчаной грядой с одной узкой протокой, по которой морская вода поступает в озеро. Серьезная деградация экосистемы озера была вызвана в основном заиливанием и засорением канала притока морской воды, что в результате привело, помимо прочего, к быстрому размножению инвазивных пресноводных видов, снижению продуктивности рыбных ресурсов и общей утрате биоразнообразия. В связи с этим, в 1993 г. правительство Индии обратилось с просьбой о внесении озера Чилика в Протокол Монтрё как Рамсарское угодье, требующее особого внимания.



Озеро Чилика обеспечивает средствами к существованию большое рыболовецкое сообщество, которое извлекло огромную пользу от работ по восстановлению озера, проведенных Администрацией по развитию Чилика.

Фото: Najam Khurshid

Администрация по развитию Чилика, созданная в 1992 г. правительством штата Орисса для решения проблем озера, осуществила смелую программу действий, продолжавшуюся в течение нескольких лет, с целью восстановления экосистем и улучшения социально-экономических условий местных общин, проживающих недалеко от лагуны и на ее островах. Основные мероприятия включали в себя очистку от ила канала, соединяющего лагуну с морем, и создание нового выхода к морю для восстановления естественного стока и уровня солености воды. Всего через пару лет эти мероприятия привели к значительному увеличению улова рыбы в лагуне с 1600 до 8000 тонн, что принесло существенную пользу для более чем 60000 местных рыбаков. Другие меры включали бассейновое управление с активным участием местных общин; охрану птиц и их местообитаний; экономическое стимулирование местного населения с целью прекращения незаконной охоты на птиц; меры по улучшению социально-экономических условий для местного населения, такие как программы обучения и подготовки в области развития экотуризма, поставка солнечных энергосистем уличного освещения для островных деревень, развитие службы паромных сообщений для изолированных деревень, строительство причалов и других сооружений для местных рыбаков, а также мероприятия по экологическому образованию и просвещению.

Все мероприятия осуществлялись на основе результатов научных исследований и рекомендаций ведущих институтов страны при участии местного населения и при поддержке Wetlands International и местных НПО, а также простых людей и общинных организаций.

В 2001 г. Рамсарская консультативная миссия посетила этот участок и пришла к выводу о необходимости его исключения из Протокола Монтрё при условии, что мероприятия по управлению угодьем и их мониторинг будут продолжаться. Угодье было официально исключено из Протокола Монтрё в ноябре 2002 г. В 2004 г., по рекомендации миссии, этому проекту, осуществленному при поддержке Фонда малых грантов Рамсарской конвенции, была присуждена премия за разработку плана комплексного управления.

Пример озера Чилика является наглядным образцом того, как тщательно спланированные работы, осуществленные при активном участии всех заинтересованных сторон, могут восстановить экологию водно-болотного угодья, и как включение угодья в Протокол Монре́е может использоваться для стимулирования новаторских мер по улучшению социально-экономических условий жизни населения, проживающего на территории угодья и вблизи него.

В знак признания образцовых восстановительных работ, осуществленных при активном участии всех заинтересованных сторон, в 2002 г. Администрации по развитию Чилика была вручена Рамсарская премия за охрану водно-болотных угодий.

Общие указания по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции

(параграфы 1-3 и 5-7 Приложения к Резолюции VIII.20)

Цель

28. В соответствии со Статьей 2.3 Конвенции, которая гласит, что «Включение водно-болотного угодья в Список не наносит ущерба исключительным суверенным правам Договаривающейся Стороны, на чьей территории оно расположено», наличие «настоятельных государственных интересов» может определить только Договаривающаяся Сторона. Следующие указания могут оказать содействие Договаривающимся Сторонам в толковании положений Статьи 2.5 и Статьи 4.2. Эти указания могут использоваться Договаривающимися Сторонами по их желанию.
29. Данные общие указания не препятствуют Договаривающейся Стороне использовать или вводить более жесткие правила по применению статьи Конвенции о «настоятельных государственных интересах» и положений о компенсации в случаях, когда применяется эта статья.

Настоятельные государственные интересы

30. При использовании своего права в соответствии со Статьей 2.5 исключать из Списка или сокращать границы водно-болотных угодий, внесенных в Список водно-болотных угодий международного значения (Рамсарских угодий), в случае настоятельных государственных интересов, Договаривающаяся Сторона может принять во внимание, в числе прочего, следующее:
 - i) национальные выгоды от сохранения целостности системы водно-болотных угодий и связанных с ними ценностей;
 - ii) угрожает ли государственным интересам сохранение существующего положения;
 - iii) соответствует ли предлагаемое изменение государственной политике;
 - iv) необходимы ли безотлагательные меры для предотвращения серьезной угрозы;
 - v) возрастает ли угроза государственным интересам;
 - vi) все разумные альтернативы предлагаемой мере, включая вариант «без осуществления предлагаемого проекта», поиск альтернативного участка, установление буферных зон и т.д.;

- vii) существующие функции и экономические, социальные и экологические ценности рассматриваемого угодья. (Чем важнее ценности и функции угодья, тем больше должны быть социальные, экономические или экологические выгоды от предлагаемого проекта);
- viii) конкретная ценность угодья, являющегося местообитанием эндемичных, исчезающих, редких, уязвимых или **находящихся под угрозой исчезновения** видов;
- ix) принесет ли предлагаемая мера выгоды большому количеству получателей;
- x) принесет ли предлагаемая мера более значительные выгоды в долгосрочной перспективе;
- xi) альтернативный вариант, который оптимальным образом сведет к минимуму вред, наносимый рассматриваемому угодью; и
- xii) трансграничные воздействия.

Процедурные вопросы

**См. также
Руководство № 13**

- 31. Предварительная экологическая оценка, учитывающая весь спектр функций, услуг и выгод, предоставляемых водно-болотным угодьем, является, как правило, первым шагом, когда Договаривающаяся Сторона использует свое право в соответствии со Статьей 2.5 исключить из Списка или сократить границы водно-болотных угодий, внесенных в Список, и предлагает меры по смягчению последствий или компенсации в соответствии со Статьей 4.2. Во всех возможных случаях необходимо выполнять оценку на основе детальных консультаций со всеми заинтересованными сторонами.
- 32. При использовании своего права в соответствии со Статьей 2.5 исключать из Списка или сокращать границы водно-болотных угодий, внесенных в Список, Договаривающаяся Сторона должна учитывать, что в случаях, когда существуют угрозы нанесения серьезного или непоправимого урона, отсутствие полной научной достоверности не должно использоваться в качестве причины для откладывания экономически эффективных мер для предотвращения деградации окружающей среды.
- 33. При использовании своего права в соответствии со Статьей 2.5 исключать из Списка или сокращать границы водно-болотных угодий, внесенных в Список, Договаривающаяся Сторона должна проинформировать [Секретариат] Рамсарской конвенции о таких изменениях границ как можно скорее в соответствии с требованиями Статьи 2.5. При представлении информации о таких изменениях в [Секретариат] Договаривающаяся Сторона может запросить рекомендации, в том числе в Научно-техническом совете (НТС) и/или Постоянном комитете, до принятия любых необратимых мер.

Е. Исключение из Рамсарского списка или сокращение площади угодья, внесенного в Рамсарский список: причины, отличные от тех, которые предусмотрены в Статье 2.5 Конвенции

34. В то время как Резолюция 5.3 включает в себя в виде приложения Процедуру пересмотра в отношении угодий, которые не удовлетворяли критериям на момент внесения в список, в Резолюции VIII.22 (воспроизведена в разделе «Соответствующие резолюции и рекомендации») отмечено, что Конвенцией не предусмотрены какие-либо указания, помогающие Договаривающимся Сторонам в случаях, когда Рамсарское угодье прекращает удовлетворять Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения, и также не предусмотрены какие-либо указания для ситуаций, когда часть угодья либо утрачивает свои ценности, функции и свойства, благодаря которым она была внесена в Рамсарский список, либо была внесена в Список ошибочно.
35. Указания, касающиеся этих вопросов, были приняты на заседании КС-9 в соответствии с Резолюцией IX.6 в 2005 г.; они приведены ниже в параграфах 38-67.
36. Более подробные определения и оценки диапазона сценариев, при которых Рамсарское угодье, внесенное в Список, может прекратить удовлетворять Критериям выделения водно-болотных угодий, имеющих международное значение, были также подготовлены в виде справочного документа (Документ 15 КС-9), который представлен в качестве дополнительной информации в Приложении к данному Руководству.
37. Принимая Резолюцию IX.6, Конференция Договаривающихся Сторон, на своем 9-ом заседании:
 - i) вновь подтвердила, «что общий принцип состоит в том, чтобы водно-болотное угодье продолжало считаться Рамсарским угодьем, и чтобы продолжала считаться Рамсарским угодьем вся его первоначальная территория во всех случаях, когда это возможно и целесообразно»;
 - ii) просила «Договаривающиеся Стороны применить указания и процедуры, изложенные в данном Приложении, при рассмотрении вопроса об исключении угодья из Списка водно-болотных угодий международного значения, или сокращении границ такого угодья»; и
 - iii) убедительно просила «Договаривающиеся Стороны оказать содействие развивающимся странам, в том числе в наращивании потенциала, чтобы помочь обратить вспять, если это возможно, факторы, на основании которых рассматривается возможность исключения угодья из Списка или сокращения его границ».

Указания по рассмотрению вопроса об исключении из Рамсарского списка или сокращении площади Рамсарского угодья

(параграфы 38-67 воспроизведены из Приложения к Резолюции IX.6)

38. Настоящие указания затрагивают принципы и процедуры в ситуациях, не предусмотренных конвенцией, которые связаны с утратой или ухудшением экологического характера водно-болотных угодий, внесенных в Список водно-болотных угодий международного значения, в обстоятельствах, отличных от тех, которые рассматриваются в Статье 2.5

I. Связь между данными указаниями и вопросами, охваченными Резолюциями VIII.20 и VIII.21

39. Данные указания охватывают ситуации, в которых положения Статьи 2.5 Конвенции, касающиеся «настоятельных государственных интересов» в случае утраты экологического характера Рамсарского угодья, не использовались заинтересованной Договаривающейся Стороной, или в которых такие «настоятельные государственные интересы» не могут быть обоснованы. Процедуры и ответственность Сторон в отношении Статьи 2.5 предусмотрены в указаниях, принятых на заседании КС-8 в виде Приложения к Резолюции VIII.20 [Раздел D данного Руководства].
40. В отношении сокращения границ Рамсарских угодий, внесенных в Список, данные указания касаются тех ситуаций, когда вопрос сокращения площади угодья рассматривается в связи с утратой и ухудшением экологического характера угодья, когда рассматриваемые изменения затрагивают основные задачи и применение Критериев выделения угодий, в соответствии с которыми угодье было внесено в Список.
41. Ситуации, связанные только с повышением точности определения границ угодья, внесенного в Список (например, благодаря доступности и использованию систем глобального позиционирования (GPS) и географических информационных систем (ГИС)), которые ведут к сокращению или увеличению измеренной площади угодья, предусмотрены в Резолюции VIII.21.
42. На заседании КС-5 (1993 г.) Договаривающиеся Стороны, в соответствии с Приложением к Резолюции 5.3, установили процедуру пересмотра в отношении угодий, внесенных в Список, которые могут не удовлетворять ни одному из Критериев (на момент их принятия в соответствии с Рекомендацией 4.2). Указания, приведенные ниже, включают в себя соответствующие аспекты процедуры, принятой Резолюцией 5.3.

II. Сценарии, при которых можно рассматривать вопрос об исключении из Списка или сокращении границ

43. Следующие 10 сценариев были описаны в обзоре, подготовленном Секретариатом Рамсарской конвенции (см. Документ 15, КС-9). Из 10 описанных сценариев, на момент подготовки данных указаний семь

сценариев уже осуществились и зафиксированы документально, и, возможно, осуществился восьмой сценарий, хотя информация о нем не была представлена в Секретариат Рамсарской конвенции. Семь сценариев подпадают под ту или иную из трех ситуаций, определенных в Резолюции VIII.22:

Рамсарское угодье никогда не удовлетворяло Критериям выделения водно-болотных угодий, имеющих международное значение:

- i) При присоединении к Конвенции Страна представляет, в соответствии с требованиями Конвенции, только наименование и карту с указанием границ, а не заполненный Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ). Впоследствии, при составлении РИЛ, становится ясным, что угодье не удовлетворяет ни одному из Критериев. Этот сценарий рассматривается в приложении к Резолюции 5.3.
- ii) Угодье было объявлено Рамсарским угодьем ошибочно вследствие неточной или неправильной информации, доступной на момент подготовки РИЛ (или информации, доступной до составления РИЛ на момент внесения в Список), и впоследствии становится ясным, что угодье в целом не удовлетворяет ни одному из Критериев. Этот сценарий также рассматривается в приложении к Резолюции 5.3.

Часть Рамсарского угодья неизбежно утрачивает компоненты, процессы и услуги, на основании которых угодье было включено в Список, или было включено ошибочно:

- iii) Рамсарское угодье было создано после завершения установленной в стране процедуры создания охраняемой территории в соответствии с национальным законодательством, и при этом граница Рамсарского угодья совпадала с границей этой территории, ранее определенной в соответствии с ее национальной значимостью; а затем границы охраняемой территории, созданной на национальном уровне, изменились.
- iv) Всё Рамсарское угодье или его часть утрачивают компоненты, процессы и услуги, определяющие его экологический характер, на основании которых оно было внесено в Список, по причинам, отличным от изменений, предусмотренных Статьей 2.5
- v) Для определения границ Рамсарского угодья использовались линейные границы, которые не имеют прямого отношения к распространению водно-болотных угодий или их водосборных бассейнов.

Рамсарское угодье удовлетворяло Критериям, однако Критерии или параметры, лежащие в их основе, впоследствии изменились:

- vi) Ценности, функции и характеристики угодья остались без изменений, однако оно больше не удовлетворяет Критериям из-за изменения самих Критериев.

- vii) Ценности, функции и характеристики угодья остаются без изменений, однако оно больше не удовлетворяет Критериям из-за изменения оценки численности популяции или параметров, которые лежат в основе Критериев.
44. Два других сценария не подпадают непосредственно ни под одну из трех категорий, установленных в Резолюции VIII.22:
- i) Рамсарское угодье, выделенное бывшей Договаривающейся Стороной, в настоящее время находится на территории государства-преемника, которое вступает в Конвенцию и указывает иные границы и площадь этого угодья.
 - ii) Всё Рамсарское угодье, внесенное в Список, или его часть предлагаются для исключения из Списка с целью предоставления возможности для будущего освоения или других изменений землепользования на этой территории, которые не могут быть обоснованы как «настоятельные государственные интересы».
45. Можно предусмотреть еще один сценарий, который может возникнуть в результате осуществления одного из конкретных сценариев, перечисленных выше:
- i) Договаривающаяся Сторона выделила только одно Рамсарское угодье (при присоединении к Конвенции), и это угодье прекращает удовлетворять Критериям.

III. Обязательства Сторон в рамках Конвенции, особенно Статей 2.1, 2.5, 3.1, 3.2 и 4.2: общие принципы рассмотрения вопроса об исключении из Рамсарского списка или сокращения площади Рамсарских угодий, внесенных в Список

46. Обязательства Сторон в рамках Статей 2.1 и 3.1 Конвенции заключаются в том, что Стороны должны номинировать Рамсарские угодья и осуществить планирование таким образом, чтобы способствовать их сохранению (т.е. поддержанию их экологического характера). Такие обязательства были дополнительно конкретизированы в Резолюции VIII.8, в соответствии с которой Стороны приняли на себя обязательство по поддержанию или восстановлению экологического характера своих Рамсарских угодий.
47. Если произошло, происходит или может произойти антропогенное изменение экологического характера Рамсарского угодья, то в соответствии со Статьей 3.2 заинтересованная Сторона обязана предоставить информацию о таком изменении «без промедления» в Секретариат Рамсарской конвенции.
48. Конвенция (Статья 2.5) предусматривает возможность исключения из Рамсарского списка или сокращения границ выделенного Рамсарского угодья, только если это обосновано «настоятельными государственными интересами».
49. Резолюция VIII.22 затрагивает конкретные ситуации, при которых утрата экологического характера Рамсарского угодья является или была «неизбежной». Отсюда следует, что если такой ситуации можно

избежать, то целесообразно предпринять меры, направленные на предотвращение утраты.

50. При некоторых сценариях исключение из Рамсарского списка или сокращение границ не должны рассматриваться в качестве приемлемых в рамках Конвенции, особенно в тех случаях, когда такое исключение или сокращение границ предлагаются с целью предоставления возможности или обеспечения будущего освоения или других изменений целей землепользования на этой территории, которые не могут быть обоснованы как «настоятельные государственные интересы» (см. параграф 7 ii выше).
51. Стороны уже подтвердили, что меры компенсации за утрату или деградацию водно-болотных угодий, включая угодья, внесенные в Список, должны применяться в следующих трех случаях:
 - i) в случаях изменений, ведущих к рассмотрению вопроса о сокращении границ или исключении из Рамсарского списка, когда применяется положение о «настоятельных государственных интересах» (Статья 4.2 и Резолюция VIII.20);
 - ii) в случаях изменений, влекущих за собой утрату компонентов, процессов и услуг водно-болотной экосистемы, но не ведущих к рассмотрению вопроса о сокращении границ или исключении (Резолюция VII.24); и
 - iii) в случаях угодий, которые не удовлетворяли, на момент их выделения в качестве Рамсарских угодий, ни одному из критериев выделения (Резолюция 5.3).
52. Поскольку ожидается, что положение о компенсации (Статья 4.2) будет применяться даже в тех случаях, когда «настоятельные государственные интересы» считаются преобладающими над другими положениями Конвенции, когда такое обоснование не применяется, применяются другие положения Конвенции, особенно Статьи 3.1, и положения Резолюции VII.24. Таким образом, если утрата экологического характера была «неизбежной» (Резолюция VIII.22, параграф 6 b), необходимо обеспечить хотя бы эквивалентные меры компенсации, если это практически осуществимо, в соответствии с принципами, установленными в Приложении к Резолюции VIII.20 (параграф 4). Этот же подход применяется в Приложении к Резолюции 5.3, в отношении угодья, которое, как оказалось, не отвечало Критериям во время его номинации в качестве Рамсарского угодья.
53. Стороны должны рассмотреть вопрос о принятии политики и законодательных механизмов, если таковые еще не приняты, для решения вопросов, связанных с нанесением ущерба экологическому характеру Рамсарских угодий третьей стороной, включая вопросы о применении мер компенсации, в соответствии с требованиями Резолюции VII.24, и применении, в необходимых случаях, указаний, содержащихся в Руководстве № 3 Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий («Законы и институты»), принятом Резолюцией VII.7.

54. Если вопрос об исключении из Списка или сокращении границ все еще рассматривается после того, как были оценены все прочие соображения и варианты, процедуры принятия такой меры должны соответствовать условиям Статьи 8.2 (b), (d) и (e): т.е. Секретариат должен уведомить все Договаривающиеся Стороны о таком изменении в Списке; организовать обсуждение этого вопроса на очередной Конференции Договаривающихся Сторон; и довести до сведения соответствующей Стороны рекомендации Конференции в отношении такового изменения.

IV. Процедуры, которые необходимо применить, если предполагается исключение из Рамсарского списка или сокращение границ

55. С учетом вопросов, поднятых в рамках вышеизложенных сценариев, необходимо предпринять следующие шаги при любом рассмотрении возможности сокращения границ угодья, внесенного в Список, или исключения всего угодья из Списка в обстоятельствах, когда не применяются положения Статьи 2.5. Вариант сокращения границ должен рассматриваться в первую очередь, и лишь в исключительных обстоятельствах необходимо рассматривать вариант исключения из Списка.
56. Это подход основан на сценариях, при которых все угодье или его часть утратили компоненты, процессы и/или услуги водно-болотной экосистемы, благодаря которым угодье было внесено в Рамсарский список. Дополнительная информация о соображениях, которые необходимо учитывать при каждом из таких сценариев, представлена в Документе 15, КС-9 [см. Приложение в данном Руководстве].
57. Сторона должна провести консультации с Секретариатом Рамсарской конвенции на самом раннем этапе рассмотрения вопроса об исключении из Рамсарского списка или сокращении площади угодья, внесенного в Список (что уже ожидается в соответствии с Резолюцией 5.3 в отношении угодья, которое, возможно, не удовлетворяло Критериям во время его выделения в качестве Рамсарского угодья).
58. **Шаг 1.** Обосновать и подтвердить причины, по которым к рассматриваемому случаю не применяются положения Статьи 2.5 Конвенции.
59. **Шаг 2.** Если экологический характер части или всего угодья, внесенного в Список, изменился вследствие антропогенной деятельности в соответствии с Резолюцией VIII.8, направить отчет, предусмотренный Статьей 3.2, без промедления в Секретариат Рамсарской конвенции.
60. **Шаг 3.** Одновременно рассмотреть следующее:
- i) будет ли полезным обращение за рекомендациями в Научно-технический совет (НТС);
 - ii) будет ли внесение угодья в Протокол Монтрё полезной мерой в соответствии с целями, изложенными в Резолюции VIII.8 (параграф 21);

- iii) имеется ли необходимость в обращении с просьбой о применении механизма Рамсарской консультативной миссии; и/или
 - iv) уместно ли обращение с просьбой о предоставлении неотложной помощи в рамках Фонда малых грантов Рамсарской конвенции.
61. **Шаг 4.** Выполнить оценку современного экологического характера угодья и установить, можно ли его квалифицировать как водно-болотное угодье международного значения, в соответствии с одним или несколькими современными Критериями. Может оказаться, что в связи с изменением характера угодья оно будет соответствовать другому или другим Критериям, чем те, на основании которых оно было первоначально внесено в Список, и/или что эти другие Критерии, возможно, всегда были применимы, но не использовались в момент внесения угодья в Список.
62. **Шаг 5.** В рамках оценки (Шаг 4), установить, действительно ли изменение экологического характера, которое привело к тому, что угодье или часть угодья перестали удовлетворять Критериям, является необратимым. Если окажется, что изменение может быть обратимым, определить условия, при которых оно может стать или станет таковым, и меры по управлению (включая восстановление) [см. раздел F данного Руководства], необходимые для обеспечения такой обратимости, а также вероятные временные рамки, необходимые для обеспечения восстановления характера угодья.
63. Обратимость процесса изменения экологического характера угодья может стать возможной в результате, например, восстановления от урона, нанесенного стихийным бедствием, естественных колебаний численности популяций водно-болотных птиц и других популяций, и/или в результате управленческих мероприятий, включая восстановление или реабилитацию нарушенного участка (участков) угодья.
64. **Шаг 6.** Если существует возможность обратимости, следует провести мониторинг основных экологических свойств угодья в течение необходимого периода времени, установленного в рамках Шага 5, и затем вновь оценить состояние угодья с точки зрения его соответствия Критериям.
65. **Шаг 7.** Представить информацию о восстановлении участка, в том числе посредством направления дополнительного отчета, предусмотренного Статьей 3.2, в Секретариат с просьбой об исключении угодья из Протокола Монрё, если это применимо, и подготовить и представить обновленный Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья, в котором четко идентифицируются произошедшие изменения.
66. **Шаг 8.** Если утрата части или всего угодья, внесенного в Список, является необратимой, и попытки по оздоровлению или восстановлению оказались неуспешными с точки зрения соответствия угодья Критериям Рамсарской конвенции, или если имеется убедительное свидетельство, что внесение угодья в Список было изначально ошибочным, подготовить отчет о сокращении границ угодья или его исключении из Списка, в зависимости от ситуации.

Этот отчет должен включать в себя, помимо прочего, описание утраты экологического характера и причин такой утраты, описание любых выполненных оценок и их результатов, описание мер, предпринятых с целью оздоровления угодья, и предложения по обеспечению мер компенсации (в том числе в соответствии с Резолюциями 5.3, VII.24 и VIII.20), и должен сопровождаться соответствующими картами. Если намерение состоит в сокращении границы угодья, то отчет должен включать в себя обновленный Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ).

V. Процедуры подтверждения сокращения границы или исключения угодья из Списка

67. Необходимо выполнить следующую процедуру, если Сторона желает подтвердить сокращение границы или исключение Рамсарского угодья из Списка:
- i) Сторона должна представить информацию о своем намерении, охватывающую аспекты вопроса, как изложено в Шаге 8 выше, в Секретариат Рамсарской конвенции, который примет меры по уведомлению всех Договаривающихся Сторон в соответствии со Статьей 8.2 (d);
 - ii) В соответствии со Статьей 8.2 (d), все такие случаи и их результаты будут поставлены на обсуждение на очередном заседании Конференции Договаривающихся Сторон, которой будет предложено представить рекомендации заинтересованной Стороне, в соответствии со Статьей 8.2 (e);
 - iii) Секретариат передаст любые такие рекомендации, вынесенные Конференцией Договаривающихся Сторон, соответствующей Договаривающейся Стороне (Статья 8 (e)).

F. Планирование программ восстановления водно-болотных угодий

68. Конвенция признает, что, хотя восстановление или создание водно-болотных угодий не может заменить потери естественных водно-болотных угодий, восстановление может играть важную роль в решении проблем, связанных с нарушенными угодьями, которые утратили или утрачивают свои ценности или функции в результате изменения экологического характера.
69. В 2002 г. на заседании КС-8 Договаривающиеся Стороны приняли *Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий* в виде Приложения к Резолюции VIII.16. Эти принципы и указания воспроизведены в параграфах 70-102. Сама Резолюция включена в раздел «Соответствующие резолюции и рекомендации» в конце данного Руководства. Дополнительная информация о различных аспектах восстановления водно-болотных угодий доступна на веб-сайте Конвенции по адресу: http://www.ramsar.org/strp/strp_rest_index.htm.

Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий

Введение

70. Признание необходимости обращения вспять процессов деградации водно-болотных угодий, в дополнение к признанию выгод, связанных с восстановлением водно-болотных угодий, привело к инициированию многочисленных проектов восстановления угодий по всему миру. Несмотря на растущий интерес к восстановлению водно-болотных угодий и наличие широких возможностей, усилия по восстановлению угодий все еще являются неорганизованными при отсутствии генерального планирования на национальном уровне. Отдельные лица и организации, заинтересованные в восстановлении, зачастую работают изолированно и не используют выгоды от опыта, накопленного по другим проектам.
71. Признавая важность накопленного опыта в восстановлении водно-болотных угодий и растущий интерес к восстановлению среди Договаривающихся Сторон, Рекомендация 6.15 Рамсарской конвенции поручила «Научно-техническому совету, в сотрудничестве с Бюро и заинтересованными Договаривающимися Сторонами и партнерами, сформулировать указания по принципам восстановления водно-болотных угодий». НТС была поручена задача дальнейшей разработки этих инструментов и указаний в соответствии с Резолюцией VII.17, касающейся *Восстановления угодий как элемента национального планирования охраны и разумного использования водно-болотных угодий*.
72. Несмотря на то, что в Оперативной Цели 4 Стратегического плана на 2003-2008 гг. одновременно упоминаются «восстановление» и «реабилитация», различие между этими двумя терминами не совсем четкое. Рамсарская конвенция не содержит точного определения этих терминов. В то время как можно сказать, что «восстановление» предполагает возврат к условиям, существовавшим до нарушения экосистемы, а «реабилитация» предполагает улучшение функций водно-болотного угодья без обязательного возврата к условиям, существовавшим до нарушения экосистемы, эти термины зачастую используются взаимозаменяемо, как в документации Рамсарской конвенции, так и в литературе. В *Принципах и указаниях по восстановлению водно-болотных угодий* используется термин «восстановление» в его самом широком смысле, который включает в себя как проекты, которые способствуют возврату к первоначальным условиям, так и проекты, которые улучшают функции водно-болотных угодий без обязательного возврата к условиям, существовавшим до нарушения экосистемы.
73. Дополнительные указания по инструментам и методам восстановления водно-болотных угодий, включающие конкретные практические примеры, были разработаны НТС и доступны на веб-страницах, посвященных восстановлению водно-болотных угодий, на веб-сайте Рамсарской конвенции по адресу: http://ramsar.org/strp/strp_rest_index.htm.

**См. также
Руководство № 2**

74. Общие принципы и указания, основанные на опыте реализации многих проектов в различных условиях, могут стать полезной отправной точкой для проектов восстановления водно-болотных угодий. Принципы, представленные в данном Руководстве, содержат в себе основополагающие понятия, которые составляют основу успешного проекта восстановления, и, как таковые, они должны быть интегрированы в национальную политику сохранения водно-болотных угодий (см. также *Указания по разработке и реализации национальной политики по водно-болотным угодьям* (Резолюция VII.6 Рамсарской конвенции)).
75. Указания, представленные в данном Руководстве, предусматривают поэтапный процесс идентификации, разработки и реализации проекта восстановления и, таким образом, должны быть включены в административные указания.
76. Однако каждый проект восстановления уникален, и хотя настоящие принципы и указания предназначены для использования во многих ситуациях, они не являются ни универсальными, ни окончательными.

Принципы

77. Национальная программа и приоритеты восстановления водно-болотных угодий должны опираться на данные национальной инвентаризации угодий, обладающих потенциалом для восстановления, и должны представлять собой компонент национальной политики, плана или стратегии сохранения водно-болотных угодий, с тем, чтобы обеспечить максимально эффективное использование усилий и ресурсов, направляемых на восстановление угодий, для целей сохранения и разумного использования водно-болотных угодий.
78. Четкое понимание и изложение целей, задач и технических стандартов проектов восстановления водно-болотных угодий является критическим важным для обеспечения успешного восстановления (см. Вставку 1 и Указания ниже). В соответствии с Приложением к Резолюции VII.17 Рамсарской конвенции о восстановлении как элементе национального планирования охраны и разумного использования водно-болотных угодий, при определении цели и задач следует учитывать, что водно-болотные угодья выполняют многочисленные функции: «Множественные цели, такие как сохранение биоразнообразия, бесперебойное обеспечение продовольственных ресурсов, снабжение пресной водой, очистка воды, защита от наводнений и обеспечение рекреационной деятельности, зачастую могут повысить устойчивость и увеличить общие выгоды проекта восстановления». Если предполагается, что проект будет способствовать возврату к условиям, существовавшим до нарушения экологического характера, такое предположение необходимо изложить в составе целей проекта, с более подробной информацией о том, что означает такой возврат, и включить в задачи проекта. Однако следует отметить, что не все проекты восстановления могут способствовать возврату к условиям, существовавшим до нарушения экологического характера, и что термин «восстановление», используемый в настоящих *Принципах* и

указаниях по восстановлению водно-болотных угодий, не подразумевает возврата к таким условиям.

79. Тщательное планирование проектов ограничит вероятность возникновения нежелательных побочных эффектов. Например, тщательное планирование может позволить избежать таких проблем, как увеличение численности moskitov, нежелательное обводнение или проникновение соленой воды в питьевые источники. В помощь планированию необходимо выполнить оценку свойств рассматриваемого угодья и факторов, которые могут повлиять на осуществимость и успех проекта (см. Вставку 2 для ознакомления с вопросами, которые необходимо учитывать).
80. Во время выбора, планирования и разработки проекта необходимо учитывать естественные процессы и существующие условия. В максимально возможной степени необходимо применять принципы экологического проектирования, отдавая предпочтение методам, не требующим жестких конструкций и больших объемов землеройных работ.
81. В Рекомендации 4.1 Рамсарской конвенции справедливо отмечено, что «поддержание и сохранение существующих водно-болотных угодий всегда предпочтительнее и экономичнее, чем их последующее восстановление», и что «планы восстановления не должны вести к ослаблению усилий по сохранению существующих естественных систем». Как количественные данные, так и субъективные оценки ясно свидетельствуют о том, что современные методы восстановления практически никогда не приводят к созданию условий, совпадающих с естественными экологическими условиями функционирования природных систем. Поэтому нельзя жертвовать высококачественными местообитаниями или экосистемами в обмен на обещания восстановления, за исключением случаев важнейших государственных интересов. Тем не менее, восстановление отдельных угодий может способствовать управлению существующими высококачественными водно-болотными угодьями посредством, например, улучшения общего состояния водосборного бассейна или совершенствования управления распределением водных ресурсов.
82. Во всех возможных случаях минимально приемлемым масштабом для планирования восстановления водно-болотного угодья должен быть уровень водосборного бассейна. Отдельные и относительно небольшие проекты восстановления, нацеленные на одно водно-болотное угодье, могут быть полезными в том случае, если они планируются в контексте водосборного бассейна. При планировании восстановления водно-болотного угодья нельзя игнорировать ценность сухоходольных местообитаний и связь между сухоходольными и водно-болотными местообитаниями.
83. При планировании восстановления водно-болотного угодья необходимо учитывать принципы распределения водных ресурсов и роль, которую может играть восстановление в поддержании экологических функций водно-болотных угодий – см. *Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания*

экологических функций водно-болотных угодий, принятые в соответствии с Резолюцией VIII.1 Рамсарской конвенции.

**См. также
Руководство № 5**

84. Восстановление водно-болотного угодья должно представлять собой открытый процесс с участием представителей местного сообщества, а также заинтересованных сторон, которые будут затронуты проектом, даже если они находятся в районах, отдаленных от места его реализации, например, расположенных ниже по течению от водно-болотного угодья. Все заинтересованные стороны, включая местные сообщества, коренные народы и группы, выражающие отраслевые интересы, как *in situ*, так и *ex situ*, должны привлекаться к проекту восстановления водно-болотного угодья, начиная с самого раннего этапа его рассмотрения и реализации, и заканчивая долгосрочным ответственным управлением.
85. Восстановление требует обеспечения долгосрочного поддержания угодья, включая текущее управление и мониторинг (см. *Схему разработки эффективной программы мониторинга водно-болотных угодий*, прилагаемую к Резолюции VI.1 [включена в Раздел D Руководства № 16]). Успешный проект восстановления должен быть разработан таким образом, чтобы, насколько это возможно, обеспечить условия для самоподдержания экосистемы; но он также требует наличия группы заинтересованных руководителей, осознающих необходимость в долгосрочном ответственном управлении, ресурсов для поддержки такого ответственного управления, и принятия обязательств по его обеспечению. Разработка и применение стимулирующих мер может внести ценный вклад в достижение долгосрочного успеха проекта восстановления (см. Резолюцию VII.15, *Стимулирующие меры для поощрения применения принципов разумного использования водно-болотных угодий*).
86. В процессе планирования восстановления водно-болотного угодья необходимо учитывать, если это практически осуществимо, традиционные методы управления ресурсами, которые способствовали формированию ландшафта. Традиционные знания об окружающей среде, практические методы управления и устойчивого пользования ресурсами, применяемые местными жителями, должны использоваться в проекте восстановления в качестве его неотъемлемого компонента.
87. К проектам восстановления должны применяться принципы адаптивного управления (см. *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями*, принятые в соответствии с Резолюцией VIII.14 [включены в Раздел C Руководства № 16]). По мере развития проекта могут потребоваться изменения, чтобы приспособиться к непредвиденным обстоятельствам и воспользоваться вновь приобретенными знаниями или ресурсами. Любые изменения должны планироваться с учетом оценки проекта в сравнении с установленными целями, задачами и техническими стандартами.
88. Успешные проекты восстановления могут стать источниками вдохновения и мотивации для продолжения участия заинтересованных сторон и для разработки будущих проектов и программ. Информация о предложениях по реализации новых проектов восстановления водно-

Дополнительная информация **Восстановление прибрежных экосистем:** **Проект «Зеленое побережье»**

Мэри-Хосе Вервест, менеджер проекта «Зеленое побережье», Wetlands International

26 декабря 2004 г. мощные волны цунами обрушились на побережья Южной и Юго-Восточной Азии, став причиной гибели более 200000 человек и разрушения бесчисленного количества домов и жилищ. Эта катастрофа послужила импульсом для запуска проекта «Зеленое побережье», направленного на восстановление прибрежных экосистем, которые, помимо своего экологического значения, играют важнейшую роль в обеспечении средств существования местного населения и смягчения последствий природных катастроф будущего.

Проект «Зеленое побережье», бюджет которого – 5,4 млн. долларов США, осуществляется во всех странах, пострадавших от цунами: Индии, Шри-Ланка, Таиланде, Малайзии и Индонезии. В середине 2005 г. начался первый этап проекта, который координировался Wetlands International и осуществлялся вместе со многими партнерами³.



Проект «Зеленое побережье» преследует цель восстановления прибрежных экосистем, которые служат естественным убежищем и обеспечивают другие выгоды для жителей, проживающих в уязвимых прибрежных регионах. К настоящему времени в рамках проекта были осуществлены следующие мероприятия:

- проведена оценка ситуации для населения в прибрежных районах и состояние окружающей среды после цунами;
- велась работа с государственными органами, агентствами по оказанию помощи и корпоративным сектором для обеспечения положительного отношения к «зеленой реконструкции»; и
- предоставлены малые гранты местным сообществам для восстановления природных ресурсов побережья, обеспечивающих средства к существованию.

Одним из мероприятий в рамках проекта «Зеленое побережье» стала операция по очистке моря от обломков, образовавшихся в результате цунами. Такие операции являются реальными инвестициями в будущее, поскольку здоровые коралловые рифы увеличат возможности для обеспечения средств к существованию благодаря развитию туризма, наличию рыбных ресурсов и защите побережья от будущих штормов.

Другим направлением деятельности была реабилитация мангровых лесов. Даже до цунами мангровые заросли расчищались для развития креветочных хозяйств, для использования в качестве дров и строительных материалов. Путем стимулирования повторной посадки мангровых зарослей проект помог восстановить районы, которые обеспечивали жителей прибрежных районов продовольствием и древесиной, усилить защиту от ущерба, причиняемого ураганами, и обеспечил безопасные места для нереста рыбы.

В первый год реализации проекта основное внимание уделялось оценке ущерба от цунами. В ходе оценки была получена научно-обоснованная информация о районах, в которых были разрушены важные прибрежные экосистемы, а также о потребностях, мнениях и правах местных жителей. Результаты оценки позволили получить информацию и возможные варианты в отношении оптимальных районов для восстановления экосистем и источников средств существования местных сообществ. В каждой стране был учрежден Фонд малых грантов для оказания технической и финансовой поддержки местным организациям и сообществам в реализации проектов оздоровления экосистем. Эти 150 проектов восстановления мангровых лесов, осуществленные на уровне местных

³ МСОП – Всемирный союз охраны природы, WWF и Both ENDS. Финансирование обеспечивается Oxfam Netherlands за счет финансовых средств, пожертвованных миллионами жителей Нидерландов после цунами.

сообществ, не только принесли выгоду жителям, принявшим в них участие, но и послужили в качестве вдохновляющих «образцовых примеров» для лиц, принимающих решения, и правительств.

Промежуточная оценка проекта, выполненная в конце 2006 г., свидетельствует о том, что за сравнительно короткий период времени проект «Зеленое побережье» добился впечатляющих реальных результатов, способствующих восстановлению источников средств существования местных жителей, пострадавших от цунами, в сочетании с разработкой новаторских методов устойчивого восстановления прибрежных экосистем и ландшафтов. Благодаря тому, что этот проект стал таким успешным, организаторы проекта «Зеленое побережье» осуществляют поиск ресурсов для реализации второго этапа.

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <http://www.wetlands.org/greencoast/en/> или свяжитесь с Мэри-Хосе Вервест [Marie-José Vervest] по адресу: Marie-Jose.Vervest@wetlands.org

**См. также
Руководство № 5**

болотных угодий, а также о результатах и достижениях завершенных проектов должна широко распространяться в научных и технических кругах и стать доступной для широкого круга заинтересованных сторон.

89. Мероприятия по восстановлению угодий должны сочетаться с просвещением населения и мерами воздействия на модели поведения и практические методы, которые привели к деградации экосистемы, чтобы обеспечить устранение как последствий, так и причин деградации. Эти меры обеспечивают дополнительный механизм для привлечения землевладельцев, пользователей ресурсами и местных сообществ к участию в проектах восстановления и для применения *Указаний по обеспечению участия местного сообщества и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями* (Резолюция VII.8).

Указания

90. В блок-схемах, сопровождающих данный текст, изложены указания по реализации проектов восстановления водно-болотных угодий. В нижеследующих параграфах содержатся пояснения к этим блок-схемам.
91. Блоки, показанные в схеме, представляют собой этапы, которые могут осуществляться одновременно или по несколько раз. Например, в некоторых случаях невозможно определить все заинтересованные стороны до тех пор, пока не будет выбрано угодье, и изменение состава заинтересованных сторон может привести к изменению целей, задач и технических стандартов.
92. Определить заинтересованные стороны и привлечь их ко всем аспектам работы (Блок 1 в Блок-схеме 1): заинтересованные стороны должны привлекаться ко всем основным решениям, связанным с планированием, в течение всего процесса восстановления угодья.
93. Цели, задачи и технические стандарты проекта (Блок 2 в Блок-схеме 1): многие проекты восстановления водно-болотных угодий страдают от недостаточно четко изложенных (или вообще не установленных) целей и задач. Без наличия четко поставленных целей и задач невозможно осуществлять руководство проектами. Сопроводив каждую задачу проекта техническими стандартами, заинтересованные стороны

вынуждены будут более тщательно обдумывать свои цели и задачи, и зачастую разработка технических стандартов приводит к пересмотру целей и задач. Например, цель проекта может состоять в повышении качества местообитания диких животных и растений. Сопутствующая задача может заключаться в повышении ценности местообитания для определенных видов, таких как мигрирующие водоплавающие птицы. Технические стандарты, связанные с такой задачей, могут точно устанавливать количество гнездящихся пар некоторых основных видов, которые предположительно будут использовать это угодье после завершения его восстановления.

94. Как правило, метод мониторинга, который можно использовать для оценки технических стандартов, должен быть определен в рамках процесса планирования, учитывая, что использование разных методов мониторинга может привести к принятию непоследовательных мер. Например, стандарт может требовать, чтобы 70% растительного покрова приходилось на конкретные виды растений, однако различные методы оценки процента покрова дадут различные показатели для одного и того же угодья. Необходимо, чтобы цели, задачи и технические стандарты проекта и методы мониторинга были записаны, преданы гласности и регулярно пересматривались с целью обеспечения правильного направления реализации проектов.

Вставка 1. Цели, задачи и технические стандарты

Цели представляют собой общие заявления о желаемых результатах проекта – изложение целей позволяет всем заинтересованным сторонам понять, в общих чертах, желаемое направление проекта. Проекты могут иметь больше одной цели, учитывая многочисленные функции, которые выполняют отдельные водно-болотные угодья.

Задачи представляют собой конкретные изложения желаемых результатов проекта – проекты обычно имеют больше одной задачи, учитывая многочисленные функции, которые выполняют отдельные водно-болотные угодья.

Технические стандарты (иногда именуются критериями успеха) представляют собой наблюдаемые или измеримые признаки, которые могут использоваться для того, чтобы определить, выполнил ли проект свои многочисленные задачи – каждая задача будет иметь один или более сопутствующих технических стандартов.

95. Выбор угодья (Блок 3 в Блок-схеме 1): во многих случаях проекты восстановления начинаются в качестве меры реагирования на условия и состояние конкретного угодья, и поэтому угодье определяется в самом начале проекта. Однако некоторые проекты начинаются без указания конкретного угодья. В таких случаях могут оцениваться несколько угодий, прежде чем будет окончательно выбрано угодье для реализации проекта. Предлагаемая процедура выявления потенциальных проектов восстановления может быть разделена на три этапа:
- i) Этап 1 служит для определения потребностей в восстановлении функций водно-болотных угодий в пространственном измерении и для установления экологических ограничений для восстановления в каждом конкретном случае.

- ii) Этап 2 в большей степени определяется особенностями конкретного угодья и служит для оценки устойчивости потенциальных проектов восстановления посредством обобщения экологических ограничений, установленных на этапе 1, социально-экономических характеристик и других особенностей водосборного бассейна.
 - iii) Этап 3 является заключительным этапом, на котором оценка предыдущих двух этапов позволяет идентифицировать потенциально устойчивые проекты восстановления и установить их приоритетность. Этот заключительный этап обусловлен необходимостью в принятии разумных решений в отношении управления ресурсами водно-болотных угодий и ведет к реализации успешных и экономически эффективных проектов при широком общественном одобрении.
96. В блок-схеме 2 и последующих параграфах более конкретно описывается процесс выбора угодья:
- i) Пространственный анализ водосборных бассейнов должен помочь определить районы, которые нуждаются в восстановлении функций водно-болотных угодий, и одновременно оценить относительную приоритетность потребности в восстановлении в различных водосборных бассейнах (Блок {a} в Блок-схеме 2). Например, создание водно-болотного угодья в целях улучшения качества воды в водосборном бассейне с интенсивным сельским хозяйством будет гораздо более важным, чем в случае создания водно-болотного угодья в соседнем водосборном бассейне без очевидных проблем, связанных с повышенным содержанием азота в водном стоке.
 - ii) В ходе выполнения пространственного анализа водосборных бассейнов необходимо определить целевые районы для восстановления посредством инвентаризации утраченных и деградированных водно-болотных угодий и оценки их функций (Блок {b} в Блок-схеме 2).
 - iii) Пространственный анализ водосборных бассейнов требует выполнения оценки функций водно-болотного угодья на уровне водосборного бассейна (Блок {c} в Блок-схеме 2). Посредством такого анализа будет определен статус функций водно-болотного угодья и установлены приоритеты для принятия мер, необходимых для поддержания существующих экосистем и видов пользования ресурсами. Функциональная оценка должна обнаружить водно-болотные угодья с наиболее острыми проблемами деградации, определить те функции, которые должны быть восстановлены на уровне водосборного бассейна, и установить общие направления восстановительных работ.
 - iv) После того, как будут обнаружены водно-болотные угодья, на которых требуется осуществить проекты восстановления, необходимо зафиксировать и оценить ограничения, характерные для конкретного угодья, с целью определения потенциальных проектов восстановления водно-болотного угодья и установления

очередности восстановления (Блок {d} в Блоке-схеме 2). Эти проекты должны определяться на уровне водосборного бассейна и включать в себя экологические, научные, технические, социальные и экономические параметры.

- v) Ограничения, характерные для конкретного угодья, включают в себя наличие природных ресурсов, таких как вода, морфологию ландшафта, характеристики субстрата и наличие флоры и фауны (Блок {e} в Блоке-схеме 2). Для восстановления водно-болотного угодья существуют несколько экологических ограничений, связанных с климатом, геоморфологией и многими другими характеристиками водосборного бассейна.
 - vi) С точки зрения социально-экономических факторов первоочередное внимание следует уделять осуществлению таких проектов восстановления водно-болотных угодий, которые получают общественное одобрение и предусматривают активное участие заинтересованных сторон, способствуют устойчивому развитию и подкреплены определенными гарантиями в отношении наличия ресурсов, необходимых для реализации проекта (Блок {f} в Блоке-схеме 2).
 - vii) Окончательное решение (Блок {g} в Блоке-схеме 2) должно основываться на вопросах, перечисленных во Вставке 2 и учитывающих следующее:
 - a) пространственные потребности для создания конкретных функций водно-болотных угодий;
 - b) воздействие местных решений в рамках регионального контекста;
 - c) сохранение или реабилитация, если потребуется, почвенных и водных ресурсов водосборного бассейна;
 - d) план долгосрочного изменения и непредвиденные события;
 - e) сохранение редких элементов ландшафта, местообитаний и сопутствующих видов;
 - f) предотвращение воздействия процессов развития на функции водно-болотных угодий или компенсация за такое воздействие; и
 - g) наличие практических методов землепользования и управления земельными ресурсами, совместимых с естественным потенциалом водно-болотных угодий.
97. Соответствие угодья целям, задачам и техническим стандартам: как только будет определено угодье, необходимо пересмотреть цели, задачи и технические стандарты для того, чтобы убедиться в соответствии (Блок 4 в Блок-схеме 1).
98. План проекта (Блок 5 в Блок-схеме 1): поскольку практически во всех случаях существует несколько способов выполнения задач проекта, представляется целесообразным рассмотреть альтернативные планы на ранних этапах планирования проекта. Необходимо сравнить приблизительные сметы расходов, рассмотреть вероятность достижения задач проекта при каждом плане и точки зрения всех заинтересованных сторон. Необходимо выбрать один из таких планов

Вставка 2. Вопросы, которые необходимо учитывать при оценке полезности и осуществимости проектов восстановления водно-болотных угодий

При проведении оценки проектов восстановления водно-болотных угодий следует рассмотреть следующие вопросы (адаптированный вариант Приложения к Резолюции VII.17):

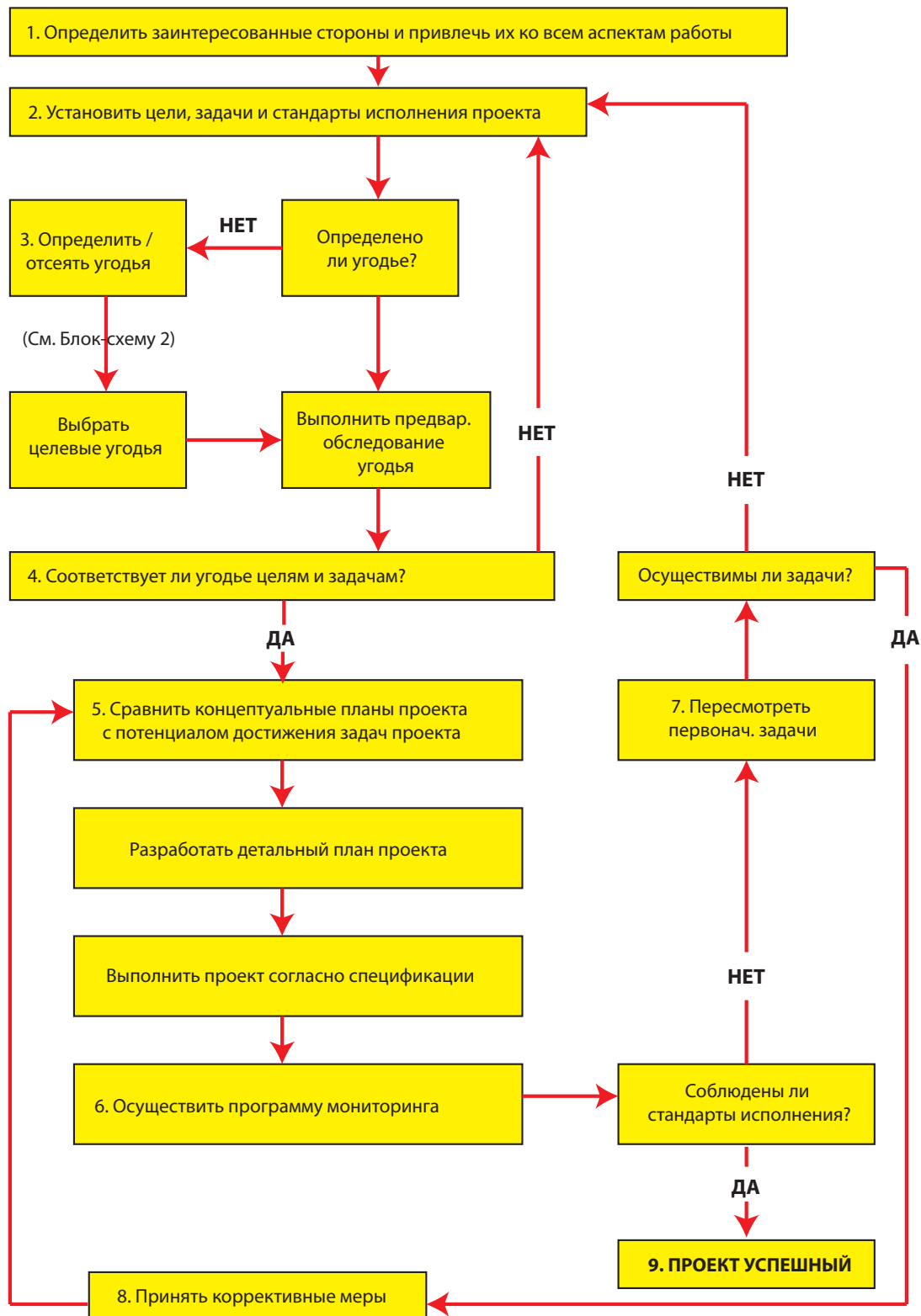
- a. Принесет ли проект экологические выгоды (например, увеличение объемов и повышение качества воды, сокращение эвтрофикации, сохранение запасов пресной воды, сохранение биоразнообразия, совершенствование управления ресурсами, защита от наводнений)?
- b. Какова экономическая эффективность предлагаемого проекта? Инвестиции и изменения должны быть устойчивыми в долгосрочной перспективе, а не приносить лишь временные результаты. Цель в отношении соответствующих расходов на этапе строительства и соответствующих текущих расходов для будущего управления.
- c. Какие возможности, преимущества или вред принесет восстановленное угодье местным жителям и региону? Рассматриваемые категории могут включать в себя состояние здоровья, важнейшие продовольственные и водные ресурсы, расширенные возможности для отдыха и экотуризма, повышение эстетической ценности, учебно-образовательные возможности, сохранение культурного наследия (исторических и культовых мест) и т.д.
- d. Каков экологический потенциал проекта? Каково нынешнее состояние участка, его местообитаний и биологических объектов, и, в частности, будут ли утрачены или нарушены какие-либо современные свойства водно-болотного угодья или характеристики его биоразнообразия? Каким образом угодье будет предположительно развиваться с точки зрения гидрологии, геоморфологии, качества воды, растительных и животных сообществ и т.д.
- e. Каков статус района с точки зрения землепользования? Задачи восстановления и реабилитации будут значительно различаться в развитых странах, странах с переходной экономикой и развивающихся странах, а в пределах стран – в зависимости от местных условий. В частности, малопродуктивные земли, приносящие незначительные выгоды в нынешней ситуации, зачастую могут быть улучшены.
- f. Каковы основные социально-экономические ограничения? Имеется ли региональная и местная заинтересованность в реализации проекта?
- g. Каковы основные технические ограничения?

и доработать его до детального плана проекта, который можно использовать для руководства строительными работами. Планы восстановления должны включать в себя учебные программы, чтобы обеспечить, что строительные работы выполняются должным образом. Необходимо рассмотреть возможность разработки и осуществления модельного проекта, чтобы вначале испытать и усовершенствовать методы восстановления.

99. Мониторинг и соблюдение технических стандартов (Блок 6 в Блок-схеме 1): мониторинг должен быть сосредоточен на технических стандартах, связанных с задачами проекта. При разработке эффективных программ мониторинга необходимо принять во внимание, что все экосистемы претерпевают постоянные изменения и развитие, и учитывать временную и пространственную изменчивость.
100. Когда технические стандарты не соблюдаются (Блоки 7 и 8 в Блок-схеме 1): если стандарты не выполняются, необходимо внимательно пересмотреть проект. Возможно, что первоначальные цели, задачи и технические стандарты являются неосуществимыми и в этом случае должны быть пересмотрены. Если первоначальные цели, задачи и технические стандарты все еще считаются осуществимыми, необходимо принять коррективные меры. Такие коррективные меры могут варьировать от внесения нескольких простых изменений в существующие планы до полной переработки проекта.
101. Зачастую проекты восстановления позволяют глубже понять процессы, происходящие в экосистемах, и практически во всех случаях такие проекты должны считаться экспериментальными по своему характеру. Поэтому пересмотр первоначальных целей, задач и технических стандартов и принятие коррективных мер должны рассматриваться как необходимая часть процесса восстановления водно-болотного угодья, а не как признаки неуспеха.
102. Успешные проекты (Блок 9 в Блок-схеме 1): если технические стандарты соблюдены, проект может считаться успешным. Однако для поддержания такого успеха необходимо обеспечить текущее ответственное управление и мониторинг. Кроме того, заинтересованные стороны должны повторно изучить проект, чтобы установить, удовлетворены ли они техническими стандартами, использованными для оценки успеха (т.е. установить, можно ли соблюдение технических стандартов приравнять к успешному восстановлению водно-болотного угодья). Если заинтересованные стороны не удовлетворены результатами проекта, даже после того, как были соблюдены технические стандарты, то, возможно, придется начать весь процесс реализации заново.

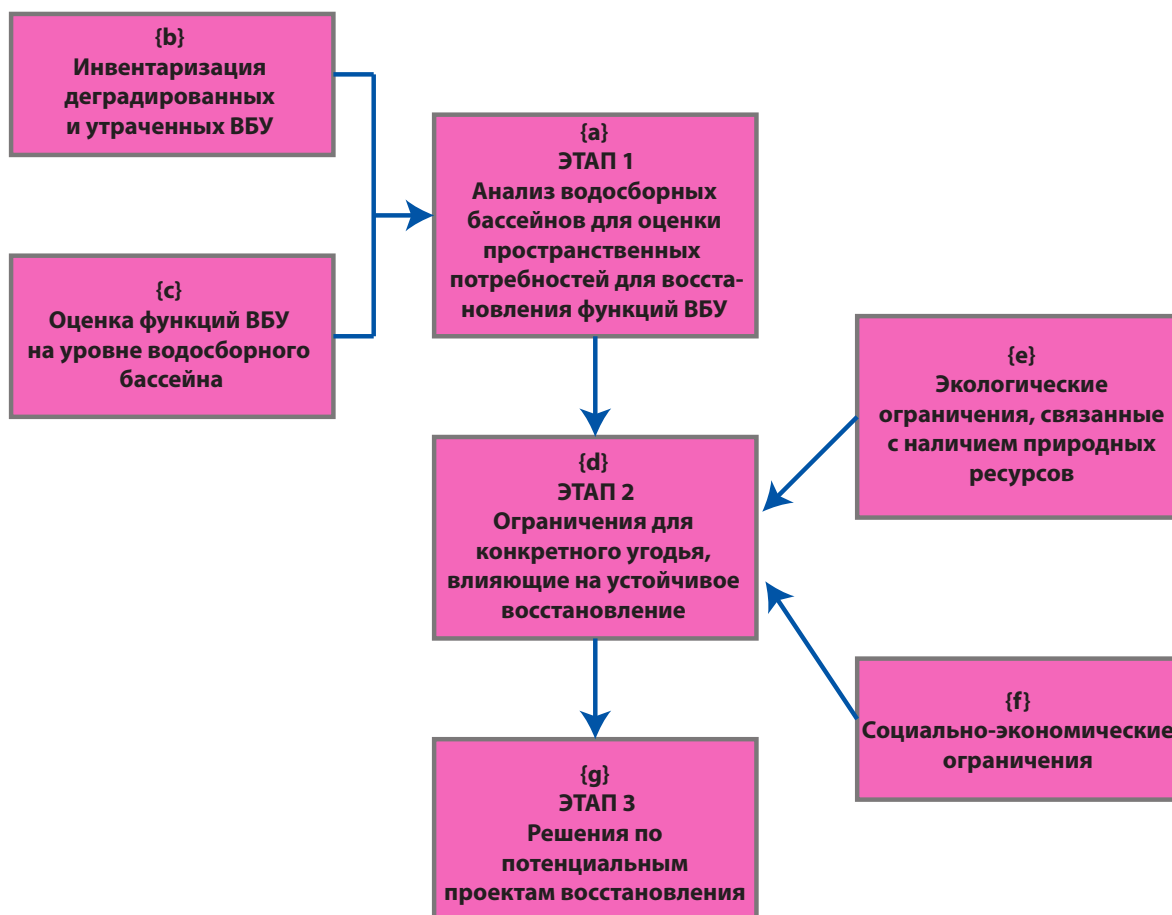
Блок-схема 1. Указания по восстановлению водно-болотных угодий.

Цифры в схеме соответствуют цифрам в скобках в тексте.



Блок-схема 2. Процесс идентификации потенциальных проектов восстановления водно-болотных угодий

Буквы в скобках соответствуют пояснениям в тексте



G. Компенсация и смягчение последствий потери водно-болотного угодья

103. Куширское заявление (Резолюция 5.1) о *Схеме реализации Рамсарской конвенции* включало в себя обязательство Договаривающихся Сторон по восстановлению нарушенных водно-болотных угодий и компенсации потери водно-болотных угодий.
104. В дополнении к этому, Резолюция VII.24, принятая на КС-7, о *Компенсации потери водно-болотных местообитаний и прочих функций водно-болотных угодий* (воспроизведена в разделе «Соответствующие резолюции и рекомендации») признала, для водно-болотных угодий в целом, «что эффективная охрана водно-болотных угодий подразумевает сохранение водно-болотных угодий в качестве предпочтительного варианта из трех вариантов трехэтапной последовательности смягчения последствий, включая предотвращение, минимизацию и компенсацию, причем последний вариант используется только в качестве крайней меры».

105. Резолюция VII.24 также приняла следующие общие положения указаний, касающиеся компенсации в случае потери водно-болотных угодий:
- i) настоятельно рекомендовал «Договаривающимся Сторонам принять все практически возможные меры для компенсации любой вызванной деятельностью человека утраты функций, характеристик и ценностей водно-болотных угодий, как с точки зрения качества, так и занимаемой площади»;
 - ii) призвав «Договаривающиеся Стороны включить правила компенсации потери водно-болотных угодий в свою национальную политику планирования использования земельных и водных ресурсов»; и
 - iii) также призвав «Договаривающиеся Стороны отдавать предпочтение компенсации потери водно-болотного угодья водно-болотными угодьями сходного типа и в том же водосборном бассейне».
106. Что касается конкретных вопросов предоставления компенсации за Рамсарские угодья в рамках Статьи 3.2 Конвенции в контексте применения положения о «настоятельных государственных интересах», то в параграфе 4 Приложения к Резолюции VIII.20 приводятся следующие указания:
- «При использовании своего права в рамках Статьи 2.5 Конвенции в случаях настоятельных государственных интересов, Договаривающаяся Сторона должна, насколько это возможно, компенсировать любую потерю ресурсов водно-болотных угодий. При рассмотрении вопроса о такой компенсации Договаривающаяся Сторона может принять во внимание, в числе прочего, следующее:
- 1) сохранение общей ценности района водно-болотного угодья Договаривающейся Стороны, включенного в Рамсарский список на национальном и глобальном уровнях;
 - 2) наличие компенсирующей замены;
 - 3) соответствие компенсирующей меры экологическому характеру, местообитаниям или ценности нарушенного Рамсарского угодья (нарушенных Рамсарских угодий);
 - 4) научные и прочие факторы неопределенности;
 - 5) выбор времени принятия компенсирующей меры относительно предлагаемых действий; и
 - 6) отрицательное воздействие, которое может вызвать сама компенсирующая мера».
107. План работ НТС на 2006-2008 гг. включает в себя задачи (в ответ на принятие Резолюций VII.24 и VIII.16) по дальнейшей разработке указаний по компенсации потери водно-болотных угодий и обеспечению указаний по вопросам, связанным со смягчением последствий воздействия на водно-болотные угодья. В своем Плане работ Научно-технический совет отметил, что его работа над указаниями по смягчению последствий начнется с обзора политики США и Канады по исключению «чистых потерь» водно-болотных

угодий с целью обобщения результатов анализа и оценки такой политики.

108. Эта работа, вместе с задачей НТС на 2006-2008 гг. по разработке указаний по описанию экологического характера, будет способствовать обеспечению полноты этой серии указаний Конвенции посредством решения дополнительной задачи НТС по разработке общей схемы и указаний по выявлению изменений экологического характера Рамсарский угодий и прочих водно-болотных угодий, представления информации о таких изменениях и реагирования на них.

Приложение

Вопросы и сценарии, касающиеся Рамсарских угодий или частей угодий, которые перестали удовлетворять или никогда не удовлетворяли Критериям Рамсарской конвенции

(Документ 15, КС-9 Рамсарской конвенции)

В данном документе представлена справочная информация к Резолюции IX.6 «Указания по решению проблем, связанных с Рамсарскими угодьями или частями угодий, которые больше не удовлетворяют Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения»

Предпосылки

1. На 8-ом заседании Конференции Договаривающихся Сторон (КС-8) Стороны приняли Резолюцию VIII.21 о *Более точном определении границ Рамсарских угодий в Информационных листах Рамсарских водно-болотных угодий* и Резолюцию VIII.20 с *Общими указаниями по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции и рассмотрению мер компенсации согласно Статье 4.2.*
2. На КС-8 была также принята Резолюция VIII.22 о *Вопросах, касающихся Рамсарских угодий, которые перестали удовлетворять или никогда не удовлетворяли Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения.* В параграфе 6 этой Резолюции Стороны признали, что «могут возникнуть ситуации, в которых:
 - a) Рамсарское угодье никогда не удовлетворяло Критериям выделения в качестве водно-болотного угодья, имеющего международное значение;
 - b) часть Рамсарского угодья неизбежно утрачивает экосистемные компоненты, процессы или услуги, на основании которых оно было включено в Список, или было включено в Список ошибочно; или
 - c) Рамсарское угодье на момент его включения в Список удовлетворяло Критериям, однако, в то время как его компоненты, процессы и услуги остаются без изменений, оно перестает удовлетворять Критериям из-за изменения самих Критериев или изменения оценки численности популяции и параметров, которые лежат в основе Критериев».
3. Первая из этих ситуаций также обсуждалась на КС-5 и была включена в Резолюцию 5.3, в Приложении к которой изложена «Процедура пересмотра для угодий, внесенных в Список, которые могут не удовлетворять ни одному из Критериев, установленных в соответствии с Рекомендацией 4.2».
4. В Резолюции VIII.22 Стороны просили Постоянный комитет, при поддержке Секретариата и Международных организаций-партнеров, Научно-технического совета (НТС), соответствующих экспертов по правовым вопросам и других экспертов, а также заинтересованных

Договаривающихся Сторон, разработать указания по этому вопросу и его связи с теми вопросами, которые затрагиваются в Резолюциях VIII.20 и VIII.21. В частности, в параграфе 7 Резолюции VIII.22 отмечено, что «следующие вопросы требуют дальнейшего рассмотрения:

- a) определение сценариев, при которых Рамсарское угодье, внесенное в Список, может перестать удовлетворять Критериям выделения в качестве водно-болотного угодья международного значения;
 - b) обязательства Договаривающихся Сторон в рамках Конвенции и возможное применение компенсирующих мер в рамках Статьи 4.2; и
 - c) процедуры, которые можно применить, если в таких ситуациях необходимо рассмотреть вопрос исключения из Списка или сокращения границ угодья».
5. На 29-ом заседании Постоянного комитета (Решение SC29-16) была высказана просьба к Секретариату Рамсарской конвенции о подготовке отчета по этим вопросам и представлении его на рассмотрение на 30-ом заседании Постоянного комитета.
6. Таким образом, этот справочный документ был подготовлен Секретариатом Рамсарской конвенции, при содействии Дэйва Притчарда [Dave Pritchard] (BirdLife International) и с использованием информации об изменениях границ угодий, представленной Договаривающимися Сторонами, в качестве вспомогательной информации для рассмотрения Резолюции IX 7, принятой на КС-9, и прилагаемых к ней указаний по этим вопросам. В качестве вспомогательной информации в рамках такой работы Секретариат использовал некоторые соответствующие примеры, связанные с различными обстоятельствами изменения границ Рамсарских угодий или предлагаемых изменений границ, из материалов, представленных Договаривающимися Сторонами.

Общие соображения, касающиеся объема и сферы применения дополнительных указаний

7. Многие случаи изменения границ (и любых сопутствующих изменений на территории угодья), информацию о которых получил Секретариат, были связаны с вопросами, затрагиваемыми в Резолюции VIII.21. В частности, для подготовки обновленных Информационных листов Рамсарских водно-болотных угодий (РИЛ), включая карты, для угодий, внесенных в Список некоторое время тому назад, многие Договаривающиеся Стороны теперь имеют доступ к системам картографирования с использованием географической информационной системы и могут представить более точные карты и более точно определенные границы угодья, в то время как прежняя версия РИЛ могла включать в себя лишь приблизительную карту с ориентировочно проведенными границами.
8. Имеются расхождения между условиями, изложенными в параграфах 6 и 7 Резолюции VIII.22, касающимися ситуаций, когда лишь часть угодья, внесенного в Список, утрачивает компоненты, процессы

или услуги, благодаря которым оно было внесено в Список, и такая часть предлагается для исключения из состава угодья, внесенного в Список. Такая мера признается в качестве возможной в параграфе 6(b), и «процедуры сокращения границ» упоминаются в параграфе 7(c), однако эта мера не предвидится в сценариях, предусмотренных в параграфе 7(a). Это важно, поскольку случаи сокращения границ, вне зависимости от того, были ли использованы положения о «настоятельных государственных интересах», представляются более распространенными, чем случаи исключения всего Рамсарского угодья из Списка. Поэтому, в целях данного документа, включены сценарии сокращения границ.

9. Доля площади разных типов местообитаний относительно площади самого водно-болотного объекта в составе угодья, внесенного в Список, варьирует в значительной степени, зачастую в зависимости от политики планирования и использования земельных и водных ресурсов и подхода, применяемого различными Договаривающимися Сторонами. В некоторых ситуациях обширный район водосборного бассейна, включающий и сухопутные местообитания, включается в состав угодья, внесенного в Список, чтобы упростить комплексное управление системой (что допускается в соответствии со Статьей 2.1); в других ситуациях выделяется только (или в основном) водно-болотное местообитание. Поэтому рассмотрение предложений об исключении местообитаний, не являющихся водно-болотными, из состава угодья, внесенного в Список, может иметь весьма разное значение или последствия в разных районах и странах, и необходимо отметить, что, в целях обеспечения устойчивого использования водно-болотного угодья и управления им, представляется вполне приемлемым, когда это целесообразно в рамках национальных процессов, включать местообитание, не являющееся водно-болотным, в состав Рамсарского угодья.
10. Значение метода применения систем зонирования, включая создание буферных зон, в пределах Рамсарских угодий с целью способствования созданию планов эффективного управления, особо подчеркивалось в Рекомендации 5.1 и в *Новых указаниях по созданию планов управления Рамсарским угодьями и другими водно-болотными угодьями* (Приложение к Резолюции VIII.14).
11. В качестве общего принципа принятия решения о сокращении границ или исключении Рамсарского угодья из Списка необходимо учитывать Концепцию включения угодий в Список (Резолюция VII.11):

«Создать и поддерживать международную сеть водно-болотных угодий, имеющих большое значение для сохранения глобального биологического разнообразия и поддержания устойчивого человеческого существования благодаря своим экологическим и гидрологическим функциям».
12. Необходимо также напомнить, что цель придания участку статуса Рамсарского угодья, прежде всего, состоит в том, чтобы признать международное значение угодья в составе целостных и всеобъемлющих национальных и международных сетей водно-болотных угодий и способствовать процессам управления, которые поддерживают

экологический характер угодий, для сохранения их биоразнообразия и устойчивого использования посредством непрерывного предоставления благ и услуг для населения.

13. Поэтому, в целях разработки указаний по принятию мер реагирования на изменения, наносящие вред угодьям, не следует проводить различий между случаями, когда изменение затрагивает все угодье целиком или только его часть, поскольку в обеих ситуациях снижается потенциал системы водно-болотных угодий международного значения в стране, необходимый для обеспечения экосистемных услуг.

Сценарии возможного сокращения границ Рамсарских угодий или исключения их из Списка

14. Можно предвидеть большой диапазон сценариев, и некоторые из них осуществились на конкретных угодьях. Ниже описываются десять сценариев с кратким определением вопросов, которые необходимо учитывать при их изучении и принятии мер реагирования на каждый из этих сценариев.

Сценарий 1. При присоединении к Конвенции Страна представляет, в соответствии с требованиями Конвенции, только наименование и карту с указанием границ, а не заполненный Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ). Впоследствии, при составлении РИЛ, становится ясным, что угодье не удовлетворяет ни одному из Критериев.

15. Данный сценарий рассматривается в процедуре пересмотра, приложенной к Резолюции 5.3. Для того чтобы избежать возникновения такого сценария, всем странам, готовящимся к присоединению к Конвенции, настоятельно рекомендуется заблаговременно подготовить проект РИЛ до официального присоединения к Конвенции и проконсультироваться с Секретариатом Рамсарской конвенции с тем, чтобы установить, удовлетворяет ли предлагаемое угодье одному или нескольким Критериям. Этот подход все более широко используется странами, готовящимися к присоединению к Конвенции.

Сценарий 2. Рамсарское угодье, выделенное бывшей Договаривающейся Стороной, в настоящее время находится на территории государства-преемника, которое вступает в Конвенцию и указывает иные границы и площадь этого угодья.

16. Такая ситуация возникла при вступлении Азербайджана в Конвенцию, когда он номинировал для включения в Рамсарский список залив Кызыл-Агач [Chizil-Agaj Bay], площадь которого была указана меньше, чем площадь залива Кирова, который был объявлен Рамсарским угодьем и внесен в Рамсарский список бывшим Советским Союзом.
17. В таких случаях право на принятие решения о том, какие участки объявить Рамсарскими угодьями, является суверенным правом нынешней Договаривающейся Стороны. Любые такие участки могут рассматриваться как вновь номинированные угодья, и угодье, номинированное бывшей Стороной, будет затем исключено из Списка,

хотя необходимо настоятельно рекомендовать новой Стороне сохранить первоначальные границы, если это целесообразно для отражения международного значения соответствующего водно-болотного угодья.

Сценарий 3. Угодье было объявлено Рамсарским угодьем ошибочно вследствие неточной или неправильной информации, доступной на момент подготовки РИЛ (или информации, доступной до составления РИЛ на момент внесения в Список), и впоследствии становится ясным, что угодье в целом не удовлетворяет ни одному из Критериев.

18. Если будет установлено, что в настоящее время невозможно применить ни один из Критериев, необходимо выполнить ту же процедуру, что и для угодья, экологический характер которого ухудшился настолько, что это угодье прекращает удовлетворять Критериям (см. Сценарий 9 ниже). Здесь уместно применить процедуру, описанную в приложении к Резолюции 5.3. Она предусматривает выполнение оценки, чтобы определить «можно ли применить какие-либо меры для расширения, усиления или восстановления функций и ценностей водно-болотного угодья до такой степени, чтобы оно могло отвечать критериям включения в Список». Только после того, как будет установлено, что это невозможно, можно рассмотреть вопрос об исключении угодья из Списка. Далее Резолюция 5.3 предусматривает применение положений Статьи 4.2 Конвенции о мерах компенсации.
19. Любое предложение об исключении угодья из Списка в соответствии с этим сценарием должно сопровождаться подробным изложением современного экологического характера угодья и соответствующими пояснениями и доказательствами, свидетельствующими о том, что первоначальное обоснование применения Критериев было неверным. Если доказательство является неубедительным, то, возможно, будет применен другой сценарий – ухудшение экологического характера водно-болотного угодья (Сценарий 9) – и в этом случае необходимо использовать испытания и методы для принятия мер реагирования на такой сценарий.
20. Такой сценарий возник в начале 1990-х гг. по трем угодьям, ранее внесенным в Список при вступлении Пакистана в Конвенцию, и эти угодья, с согласия Административного органа, были исключены из Списка в 1996 г. В качестве меры компенсации были созданы три дополнительных Рамсарских угодья.
21. Аналогичная ситуация может возникнуть в отношении Рамсарских угодий в Гренландии (созданных Данией); эта ситуация в настоящее время рассматривается Данией по согласованию с Правительством местного самоуправления Гренландии в отношении как минимум одного угодья, которое, по-видимому, было объявлено Рамсарским угодьем на основании завышенных оценок численности популяции водно-болотных птиц. Однако эта проблема усложняется растущим числом фактов, свидетельствующих о том, что ряд угодий в Гренландии, возможно, утрачивают или уже утратили свою значимость вследствие высокого антропогенного давления (в данном случае вследствие охоты на водно-болотных птиц).

22. Резолюция VII.23 признает, что существуют ситуации, «когда границы могут требовать уточнения... если [они] были ошибочно или неточно определены во время внесения угодья в Список». Исключение всего Рамсарского угодья целиком из Списка при таком сценарии может рассматриваться в качестве крайнего случая сокращения границ вследствие первоначальной неадекватной или неверной информации во время номинации угодья.
23. Здесь в качестве первого шага необходимо повторно рассмотреть современные экологические функции, свойства и ценности водно-болотного угодья, чтобы четко установить, удовлетворяет ли оно Критерию или Критериям, даже если эти Критерии отличаются от тех, которые изначально использовались для внесения угодья в Список. Если угодье удовлетворяет Критериям, необходимо представить пересмотренный РИЛ, и угодье должно остаться в Списке.

Сценарий 4. Рамсарское угодье было создано после завершения установленной в стране процедуры создания охраняемой территории в соответствии с национальным законодательством, и при этом граница Рамсарского угодья совпадала с границей этой территории, ранее определенной в соответствии с ее национальной значимостью; а затем границы охраняемой территории, созданной на национальном уровне, изменились.

24. Эта процедура применяется рядом Договаривающихся Сторон. В большинстве случаев она ведет к расширению площади и границ Рамсарского угодья, поскольку добавляются дополнительные районы в соответствии с процедурой местного законодательства; однако в некоторых случаях процедура пересмотра в рамках национального законодательства ведет к исключению части участков из состава Рамсарского угодья.
25. Такой сценарий возник в Соединенном Королевстве, где, например, процесс значительного расширения Рамсарского угодья Норфолк-Бродс [Norfolk Broads] также включал в себя удаление небольших частей бывшего угодья вследствие исключения этих частей после пересмотра районов, объявленных на местном уровне в качестве Участка особого научного интереса.
26. Второй пример, который явился поводом для использования механизма Рамсарской консультативной миссии в 2001 г., имеет отношение к Рамсарскому угодью «Национальный парк Керан» [Parc National de la Keran] в Того, граница которого совпадает с границей ранее созданного Национального парка. В данном случае пересмотр границ Национального парка с участием местных жителей привел к предложению об исключении районов, не являющихся по определению водно-болотными угодьями, из состава Национального парка, в связи с расширением сельскохозяйственной деятельности, осуществляемой прибывающими общинами; однако в то же время это привело к значительному расширению площади Рамсарского угодья в других районах, и теперь оно включает в себя все водно-болотное угодье целиком, а не только часть, которая первоначально входила в состав Национального парка. Аналогичная ситуация, связанная с

изменениями границы Национального парка, возникла на Рамсарском угодье «Дельта реки Эбро» [Ebro Delta] в Испании.

27. В некоторых случаях угодья, такие как национальные парки, были созданы в связи с тем, что они представляли экологический интерес, который не связан исключительно с водно-болотными угодьями, и поэтому такие угодья могут включать в себя значительные площади местообитаний, не являющихся водно-болотными по определению, которые не связаны непосредственно с поддержанием экологического функционирования водно-болотного угодья. В таких случаях при любом рассмотрении вопроса о предлагаемом сокращении границы необходимо исходить из того, связаны ли водно-болотные угодья экологически или гидрологически с другими участками, не являющимися водно-болотными угодьями, в пределах границ угодья.
28. Соответствующая ситуация могла возникнуть в Европейском Союзе при создании сети «Natura 2000» (Территории особой охраны (Special Protection Areas – SPA) в рамках «Директивы о птицах», принятой ЕС, и/или Особые природоохранные территории (Special Areas of Conservation – SAC) в рамках «Директивы о местообитаниях»). В процессуальных и административных целях Страна может пожелать гармонизировать границы участка, который является одновременно Рамсарским угодьем и участком сети «Natura 2000». При этом, если более крупный участок был объявлен Рамсарским угодьем до определения и установления более узких границ для участка сети Natura 2000, это может привести к предлагаемому сокращению границы Рамсарского угодья.
29. При рассмотрении таких ситуаций необходимо иметь виду, что, в то время как характеристики местообитаний и видов, на основании которых были выделены угодья сети «Natura 2000» и Рамсарские угодья, являются схожими (и одинаковыми, как, например, по биогеографическим популяциям мигрирующих водно-болотных птиц), некоторые аспекты Критериев Рамсарской конвенции являются шире, чем подходы, применяемые для сети «Natura 2000». В особенности это относится к лимнологическим характеристикам и гидрологическим услугам, охватываемым Критерием 1 Рамсарской конвенции.
30. На Европейском региональном совещании Рамсарской конвенции по подготовке к проведению КС-9 (Ереван, Армения, декабрь 2004 г.) Стороны пришли к выводу, что «сосредоточение усилий по охране водно-болотных угодий исключительно на задачах, поставленных для сети «Natura 2000» (или сети «Эмеральд» в странах, не являющихся членами ЕС), может стать ловушкой. Рамсарская конвенция охватывает более широкие аспекты, а не только естественные местообитания и виды, и имеет отношение, например, к задачам Рамочной директивы ЕС по воде». Кроме того, опыт Соединенного Королевства в проведении обзора Рамсарских угодий, в котором акцент был сделан на недостаточно широко представленные типы местообитаний и находящиеся под угрозой исчезновения виды, свидетельствует о том, что Рамсарская конвенция может использоваться в качестве инструмента для охраны местообитаний и видов, не перечисленных в Приложениях к Директивам ЕС о птицах и местообитаниях.

31. Отсюда следует, что если возможность сокращения границ существующего Рамсарского угодья рассматривается с тем, чтобы привести их в соответствие с границами угодья сети «Natura 2000», то в качестве первого шага необходимо тщательно оценить цель и причины первоначального создания Рамсарского угодья относительно характеристик местообитаний и видов, на основании которых угодье включается в состав сети «Natura 2000». Если аспекты решения о создании Рамсарского угодья затрагивают характеристики и услуги, которые являются дополнительными или более широкими, чем характеристики, на основании которых угодье включается в состав сети «Natura 2000», то представляется нецелесообразным сокращать границы Рамсарского угодья исключительно в административных целях.

Сценарий 5. Для определения границ Рамсарского угодья использовались линейные границы, которые не имеют прямого отношения к распространению водно-болотных угодий или их водосборных бассейнов.

32. В данном случае предложение об изменении границ может быть вызвано решением о целесообразности обеспечения более тесного соответствия границ выделенного угодья с местоположением районов водно-болотных угодий, из-за которых угодье было выделено в качестве имеющего международное значение, включая, в надлежащих случаях, прилегающие экологически или гидрологически связанные экосистемы.
33. Возможно, линия границы, огибающая угодье, была проведена так, чтобы охватить экологические характеристики и услуги водно-болотного угодья, соответствующие задачам номинации угодья, однако в настоящее время она может охватывать районы других экосистем и землепользования, включая городские районы, которые не соответствуют целям включения в Рамсарский список. Однако в некоторых ситуациях линейная граница может проходить поперек угодья и исключать некоторые части взаимосвязанной водно-болотной системы, и рассмотрение вопроса о пересмотре границ может также привести к предложениям о расширении некоторых границ.
34. Для «сухопутных» угодий такие границы, возможно, были установлены в административных целях вдоль геополитических границ, таких как границы провинции. Может также возникнуть ситуация, при которой линейная граница не отражает непосредственно район водно-болотной экосистемы, когда выделяется трансграничное водно-болотное угодье, поскольку страна может выделить только ту часть водно-болотного угодья, которая находится на ее территории.
35. Линейные границы также зачастую используются для установления внешних (проходящих по морю) границ прибрежного и морского Рамсарского угодья, особенно в тех случаях, когда юрисдикционная морская граница устанавливается в соответствии с национальным или международным законодательством. Такой подход к установлению границ морских систем кажется и целесообразным, и выгодным для четкого понимания того, где проходят границы выделенного угодья,

и более практичным, чем попытки картографирования поверхности зачастую сложного рельефа морского дна.

36. Таким образом, вопрос о возможном пересмотре границ при этом сценарии вероятней всего возникнет в отношении угодий, включающих в себя континентальные экосистемы, чем в отношении прибрежных/морских систем.
37. В 2001 г. Австралия выполнила ситуационное исследование для разработки подходящего метода возможного пересмотра границ своего Рамсарского угодья Озера Кунджи [Coongie Lakes]. Это исследование было также предпринято с тем, чтобы получить опыт разработки общих принципов и указаний в отношении вопросов, связанных с изменением границ. Граница, установленная во время выделения этого участка водно-болотных комплексов, имеет форму треугольника и охватывает большую часть, но не всю систему водно-болотных угодий, а также значительную площадь местообитаний, не относящихся к водно-болотным. В рекомендациях, вынесенных по итогам исследования, подчеркивается важность, до рассмотрения вопроса о каких-либо изменениях границ, выполнения полной оценки характеристик, компонентов и услуг водно-болотных угодий и полноправного участия заинтересованных сторон в любых процессах обсуждения этого вопроса. Секретариату не известно о каком-либо последующем предложении, поступившем от Австралии, по пересмотру границ этого угодья.

Сценарий 6. Всё Рамсарское угодье или его часть предлагаются для исключения из Списка с целью предоставления возможности для будущего освоения этой территории.

38. Любые такие случаи подпадают под положения Статей 2.5 и 4.2 Конвенции, касающиеся «настоятельных государственных интересов» и компенсации, и поэтому должны рассматриваться в соответствии с положениями Резолюции VIII.20. Если только не будет должным образом применено положение о «настоятельных государственных интересах», сокращение границ угодья или его исключение из Списка в целях освоения или иных целей изменения характера землепользования не могут быть оправданы в рамках Конвенции.

Сценарий 7. Компоненты, процессы и услуги угодья остаются без изменений, однако оно перестает удовлетворять Критериям из-за изменения самих Критериев.

39. Со времени принятия первой официальной системы Критериев на заседании КС-1 в 1980 г. из нее не был полностью исключен ни один критерий; несмотря на то, что две тематические области рекомендованных в 1974 г. Критериев («значение для научных исследований или образования» и «полезность для охраны природы») отсутствовали в первой официальной системе, принятой на КС-1, вряд ли можно предполагать, что это затронуло Рамсарские угодья, выделенные в период с 1974 по 1980 гг., с точки зрения их соответствия Критериям. Секретариату также не известно и о каких-либо ситуациях, возникших в результате пересмотра Критериев в Резолюции VII.11. В действительности, реструктурированные Критерии, принятые

этой резолюцией, охватывают те же компоненты, процессы и услуги экологического характера, что и прежние Критерии.

40. Если только КС не примет решение об исключении одного или нескольких Критериев из действующей системы, весьма маловероятно, что этот сценарий когда-либо будет осуществлен.

Сценарий 8. Компоненты, процессы и характеристики угодья остаются без изменений, однако оно перестает удовлетворять Критериям из-за изменения оценки численности популяции или параметров, которые лежат в основе Критериев.

41. Это сценарий вероятней всего может возникнуть в связи с Критерием 2 (виды, находящиеся под угрозой исчезновения) или Критерием 6 (1% особей в популяции водно-болотных птиц). Такая ситуация распространяется на все угодье, которое прекратило удовлетворять Критерию, поскольку такие Критерии применяются целиком ко всему выделяемому угодью, а не его составным частям. Эта ситуация вероятней всего может возникнуть в тех случаях, когда угодье было выделено на основании лишь одного такого Критерия и только из-за одного вида или биогеографической популяции. Секретариату пока не известно ни об одном случае осуществления такого сценария.
42. Что касается Критерия 2, то этот сценарий может возникнуть, если изменяется статус вида, внесенного в Красный список МСОП, вероятней всего посредством его перевода из категории видов, находящихся под угрозой исчезновения, в более низкую категорию, вследствие либо уточненных знаний, либо улучшения его состояния. Однако в Стратегической схеме и указаниях по применению Критерия 2 указано, что угодье может быть внесено в Список в соответствии с этим Критерием, если оно поддерживает существование либо видов, находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе, либо видов, которые находятся под угрозой исчезновения в национальном масштабе (например, видов, внесенных в национальную Красную книгу или включенных в Список в соответствии с национальным законодательством). Поэтому, даже если изменяется статус вида, находящегося под угрозой исчезновения в глобальном масштабе, угодье все еще может квалифицироваться в соответствии с критерием вида, находящегося под угрозой исчезновения в национальном масштабе, и это необходимо проверить в первую очередь, прежде чем приступить к рассмотрению вопроса об исключении угодья из Списка.
43. Что касается Критерия 6, то такая ситуация может возникнуть, если численность популяции водно-болотных птиц остается стабильной на Рамсарском угодье, однако оценка популяции и 1% порог повышается в периодических изданиях «Оценки численности популяции водно-болотных птиц» [Waterbird Population Estimates] Wetlands International. При росте численности популяции, временами водно-болотные угодья в самом центре ареала популяции становятся «переполненными» (т.е. их емкость достигает своего предела), и растет число птиц, использующих более удаленные участки в пределах ареала. Противоположный сценарий, когда численность водно-болотных птиц сокращается, обсуждается в Сценарии 9 ниже.

44. Во всех таких случаях важно установить, что происходит на самом Рамсарском угодье, и понять, что происходит с точки зрения изменения численности, распределения и статуса соответствующей биогеографической популяции в целом. Кроме того, поскольку у многих популяций мигрирующих водно-болотных птиц успех размножения колеблется из года в год, и поэтому их общая численность в разные годы различная, любая оценка численности и процентов популяции, использующей угодье, должна выполняться в течение ряда лет, и данный Критерий имеет отношение к популяциям, у которых на угодье «регулярно встречаются» не менее 1% особей – указания по применению этого Критерия требуют, чтобы этот показатель оценивался как минимум за последний пятилетний период. Если окажется, что численность особей в популяции упадет ниже нового 1% порога, в качестве первого шага необходимо осуществить мониторинг в течение нескольких лет, чтобы определить, не является ли такая ситуация всего лишь кратковременной, прежде чем приступить к рассмотрению вопроса об исключении выделенного угодья из Списка.
45. Затем, в обоих случаях, в качестве первого шага необходимо определить, удовлетворяет ли угодье в настоящее время другим Критериям, которые не применялись при первоначальном выделении угодья. Если речь идет о водно-болотных птицах, то часто имеют место случаи, когда, даже если Критерий 6 уже не применяется, угодье все еще соответствует Критерию 4 (критические стадии биологического цикла) и/или Критерию 3 (поддержание биологического разнообразия региона) в силу присутствия группы видов водно-болотных птиц, которых поддерживает угодье.
46. Секретариату не известно о каких-либо предложениях Договаривающихся Сторон о пересмотре границ в связи с возникновением такого сценария.

Сценарий 9. Всё Рамсарское угодье или его часть утрачивают компоненты, процессы и услуги, определяющие его экологический характер, на основании которых оно было внесено в Список.

47. Частичная утрата или ухудшение экологического характера Рамсарского угодья является наиболее вероятным сценарием, который может привести к рассмотрению вопроса о сокращении границ угодья.
48. Вопрос об исключении целиком всего угодья из Списка скорее всего может рассматриваться лишь в том случае, когда для первоначального выделения угодья использовался только один из восьми Критериев (кроме случаев, когда экологический характер угодья полностью уничтожен). При рассмотрении РИЛ, представляемых Сторонами, Секретариат зачастую приходит к выводу, что угодье по своим характеристикам удовлетворяет одному или более дополнительным Критериям, и самым первым шагом должен стать детальный анализ текущей уточненной информации об угодье, полученной после того, как был составлен последний РИЛ, в сравнении с Критериями, которые применяются в настоящее время.
49. Параграф 6 Резолюции VIII.22 затрагивает угодья, которые «неизбежно» утрачивают свою значимость. Этот вопрос является

очень важным, и поэтому необходимо провести разграничение между тем, что является «предотвратимым», а что «неизбежным». Однако во многих случаях представляется затруднительным провести такое четкое разграничение, особенно когда утрата экологического характера вызывается косвенными факторами, действующими за пределами угодья (например, изменение климата или забор воды).

50. В частности, напрашивается вопрос: если изменение было «предотвратимым», то кто должен был предотвратить его, и какие шаги должна была Сторона Конвенции предпринять в первую очередь, чтобы предотвратить изменение; по логике, этот вопрос относится ко всем соответствующим решениям, принятым в местном, субнациональном и национальном масштабах, которые прямо или косвенно затрагивают экологический характер угодья, внесенного в Список, поскольку именно национальные правительства, через свои уполномоченные Административные органы, принимают на себя обязательства по осуществлению положений Конвенции.
51. Наиболее вероятными случаями действительно неизбежной утраты экологического характера являются те, которые возникают в результате стихийного бедствия, такого как ураган, тайфун или шторм, или, возможно, даже чрезмерного паводка, хотя такие паводки могут иногда также приводить к возникновению новых водно-болотных угодий. Несмотря на то, что такое вредное воздействие может привести к тому, что выделенное угодье утратит свой экологический характер, на основании которого оно было внесено в Список, жизнеспособность многих систем водно-болотных угодий подразумевает, что последующее восстановление зачастую является реально возможным. Такие вопросы, связанные со способностью к восстановлению, – т.е. когда происходит лишь временная утрата экологического характера – должны в полном объеме оцениваться до рассмотрения вопроса об исключении угодья из Списка или сокращении его границ.
52. Если негативное изменение не было «неизбежным», то отсюда следует, что, в принципе, Сторона, позволив такому изменению произойти, должна была применить положения Статьи 2.5 Конвенции, касающиеся «настоятельных государственных интересов». Однако можно предвидеть ряд других ситуаций, связанных с, как минимум, потенциально предотвратимым изменением, происшедшим в результате действий третьей стороны, когда вред был нанесен до того, как его можно было выявить или предупредить.
53. Можно привести несколько примеров таких ситуаций, возникших в результате, например, несанкционированного разрушения или повреждения части угодья, внесенного в Список, либо частными землевладельцами, либо третьими сторонами, занимающимися добычей или другими видами деятельности, связанной с землепользованием. В настоящее время один подобный случай является предметом консультаций между Уругваем и Секретариатом и связан с разрушением части угодья «Баньадос дель Эсте» [«Bañados del Este»] в результате строительства дома частным землевладельцем на территории Рамсарского угодья. Аналогичным образом, правительство Австралии, в соответствии с положениями Статьи 3.2, представило

информацию, касающуюся разрушения (в данном случае в результате интенсификации сельского хозяйства) частным землевладельцем части Рамсарского угодья «Водно-болотные угодья Гвидира» [«Gwydir Wetlands»], и предприняло меры по разрешению этого вопроса в соответствии с внутренним законодательством.

54. Другой случай, возникший по такому сценарию, связан с несколькими Рамсарскими угодьями в Исламской Республике Иран, некоторые из которых были внесены в Протокол Монтрё. В этом случае недавняя продолжительная засуха привела к осушению водно-болотных угодий и исчезновению популяций водно-болотных птиц международного значения, из-за которых угодья были первоначально выделены. Проблема, связанная с прекращением поступления воды на водно-болотные угодья, в условиях засушливого периода, была усугублена забором воды для сельскохозяйственного орошения в верхней части бассейна. В этой ситуации утрата экологического характера может рассматриваться как, по меньшей мере, частично предотвратимая и обратимая, если (и когда) улучшится положение, вызванное засухой, и будет изменена практика ведения сельского хозяйства в водосборном бассейне с тем, чтобы увеличить приток воды на Рамсарские угодья. В этих обстоятельствах представляется наиболее целесообразным, чтобы такие угодья оставались в Рамсарском списке в ожидании результатов предпринимаемых мер по решению проблемы утраты экологического характера, и, в действительности, сохранение их статуса угодий, внесенных в Протокол Монтрё, необходимо для оказания содействия в решении проблемы (в том числе посредством предоставления ресурсов, как в случае недавно одобренного проекта ПРООН-ГЭФ для иранских водно-болотных угодий) – в такой ситуации исключение угодий из Списка не будет способствовать разрешению проблемы.
55. Таким образом, при рассмотрении возможных мер, которые необходимо принять для исключения из Списка или сокращения границ угодья, которому уже нанесен вред, важно вначале оценить, является ли вред или изменение обратимым или необратимым, вместо того, чтобы устанавливать, был ли нанесенный вред «предотвратимым» или нет. Если имеется возможность или вероятность того, что ситуация изменится, или ее можно обратить вспять посредством соответствующих мер в области управления (таких как восстановление угодья или устранение факторов, вызывающих изменения), то вопрос об исключении из Списка или сокращении границ угодья не должен рассматриваться.
56. В случае использования количественных Критериев 5 и 6 по водно-болотным птицам, как упоминалось выше, необходимо осуществлять мониторинг ситуации в течение как минимум нескольких лет, прежде чем рассматривать доводы в пользу исключения угодья из Списка, поскольку эти Критерии имеют отношение к «регулярной встречаемости» водно-болотных птиц в течение периода не менее пяти лет.
57. В действительности, дополнительная причина отсрочки в принятии любого решения об исключении угодья из Списка на основании Критерия 6 связана с согласованным подходом к установлению 1%



Hamun-e-Puzak, Рамсарское угодье в Исламской Республике Иран, внесенное в Протокол Монтрё.
Фото: D. A. Scott.

порога популяции. Вследствие межгодовой изменчивости численности популяций многих водно-болотных птиц (зачастую из-за различий в успехе размножения в разные годы) пороговые значения устанавливаются, во всех случаях, кроме исключительных обстоятельств, таким образом, чтобы они были стабильными в среднесрочной перспективе – обычно в течение девятилетнего периода. Поэтому может существовать разрыв во времени между, с одной стороны, изменением оценки биогеографической популяции и связанным с ней 1% порогом и, с другой стороны, ежегодными данными численности, регистрируемыми на отдельных участках. Таким образом, если при очередной оценке будет зарегистрировано снижение численности популяции в целом, будет установлен более низкий 1% порог, что означает, что меньшее количество птиц, наблюдаемых на Рамсарском угодье, все еще позволяет угодью соответствовать этому Критерию.

58. Вопрос исключения только части выделенного угодья вследствие утраты или ухудшения экологического характера этой части наводит на некоторые дополнительные размышления. В Стратегической схеме (Резолюция VII.11) четко указано, что при выявлении угодий, которые соответствуют критериям выделения, учитывается, что именно вся площадь выбранного угодья целиком обеспечивает характеристики, процессы и услуги, из-за которых угодье считается имеющим международное значение.
59. Критерии не устанавливают целевой статус этих характеристик, процессов и услуг, которые необходимо поддерживать; вместо этого они устанавливают минимальные пороговые значения для выделения водно-болотных угодий международного значения. Целевой

статус определяется описанием экологического характера угодья в Информационном листе Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ), в котором устанавливается полный масштаб и степень значимости угодья, и такие показатели зачастую намного превышают минимальные пороговые значения, установленные в Критериях. Поэтому представляется необоснованным планировать сокращение границ только лишь на том основании, что сокращенное угодье в любом случае будет продолжать удовлетворять Критериям, на основании которых оно было первоначально выбрано.

60. Иллюстрацией такой необоснованности может служить количественный Критерий 6, в соответствии с которым угодье является пригодным для выделения, если оно регулярно поддерживает 1% или более особей в биогеографической популяции водно-болотных птиц. Многие такие угодья поддерживают намного больше, чем 1% популяции. Чем больше процент отдельной популяции, которую поддерживает угодье, тем более критически важным может быть это угодье для выживания популяции. Совершенно очевидно, что нецелесообразно сокращать площадь угодья, выделенного для поддержания, скажем, 10% популяции, до площади, которая поддерживает всего 1% такой популяции. Такая мера вполне может привести к общему снижению численности этой популяции, что будет полностью противоречить задачам Конвенции по сохранению и устойчивому использованию водно-болотных угодий.
61. Кроме того, если использовать такой подход, то любое последующее снижение численности популяции приведет к снижению 1% пороговой численности такой популяции, так что даже меньшая площадь угодья все еще будет поддерживать 1% уменьшившейся популяции. Доведение такого метода сокращения площади участка до логического конца приведет к вымиранию этой популяции. Аналогичные аргументы можно привести для других Критериев выбора.

Сценарий 10. Договаривающаяся Сторона выделила только одно Рамсарское угодье (при присоединении к Конвенции), и это угодье перестает удовлетворять Критериям.

62. Данная ситуация может возникнуть при ряде сценариев, изложенных выше.
63. Основной вопрос, сразу возникающий в такой ситуации: является ли соответствующая страна все еще Договаривающейся Стороной с правовой точки зрения. Для получения ответа на это вопрос необходима дополнительная правовая консультация.
64. Однако вполне допустимо толковать Конвенцию, исходя из того, что единственным требованием для страны является выделение на законных основаниях водно-болотного угодья, которое квалифицируется как имеющее международное значение во время присоединения этой страны к Конвенции, и в тексте Конвенции не содержится никаких положений, касающихся правового статуса такой Стороны, в случае, если впоследствии на этом угодье произойдут такие изменения, что оно прекратит соответствовать критериям квалификации.

65. Вне зависимости от любых таких вопросов правового характера, одной очевидной и неотложной мерой, которую необходимо предпринять Стороне при возникновении такого сценария, является номинация другого угодья для внесения в Список. Почти во всех странах представляется весьма маловероятным, чтобы никакие другие водно-болотные угодья не могли соответствовать критериям выделения – только в странах с очень малой площадью территории и с очень малым количеством водно-болотных угодий такая мера будет проблематичной.
66. По состоянию на июнь 2005 г., насчитывается 39 Договаривающихся Сторон, которые создали всего одно Рамсарское угодье, и в которых такой сценарий возможен теоретически.

Соответствующие резолюции и рекомендации

Рекомендация 4.8

(принята 4-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Монтрё, Швейцария, 1990 г.)

Изменение экологического характера Рамсарских угодий

НАПОМИНАЯ, что Договаривающиеся Стороны определяют «подходящие водно-болотные угодья на своей территории, включаемые в Список водно-болотных угодий международного значения» (Статья 2.1), «определяют и осуществляют свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список» (Статья 3.1), и информируют Бюро, «если экологический характер любого угодья на (их) территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека» (Статья 3.2);

ПОДЧЕРКИВАЯ исключительную важность поддержания экологического характера угодий, внесенных в Список;

ССЫЛАЯСЬ на Документ 3.6, принятый на третьем заседании Конференции Договаривающихся Сторон, в котором указаны Рамсарские угодья, которым был нанесен ущерб, и на Рекомендацию 3.9 Конференции Договаривающихся Сторон, которая призывает соответствующие Договаривающиеся Стороны сообщать Бюро о мерах, принятых для охраны этих угодий;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ информацию о Рамсарских угодьях, экологический характер которых изменился, изменяется или может измениться, представленную Договаривающимися Сторонами на четвертой Конференции Договаривающихся Сторон и обобщенную в Документе 4.18;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны, на чьей территории расположены угодья, которые подверглись изменению экологического характера или находятся под угрозой такого изменения, принять незамедлительные и эффективные меры по предотвращению или исправлению таких изменений;

ПОРУЧАЕТ Бюро Конвенции, по согласованию с соответствующей Договаривающейся Стороной, вести протокол Рамсарских угодий, где такие изменения экологического характера произошли, происходят или могут произойти, и провести различие между угодьями, в отношении которых меры по предупреждению или исправлению еще не разработаны, и теми угодьями, в отношении которых Договаривающаяся Сторона выразила свое намерение принять меры по предупреждению или исправлению или уже инициировала такие меры; и

ДОПОЛНИТЕЛЬНО ПОРУЧАЕТ Бюро Конвенции придать первостепенное значение применению Процедуры мониторинга Рамсарской конвенции, в рамках бюджетных ограничений, на угодьях, внесенных в этот протокол.

Резолюция 5.4

(принята 5-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Куширо, Япония, 1993 г.)

Протокол Рамсарских угодий, где произошли, происходят или могут произойти изменения экологического характера угодья («Протокол Монтрё»)

НАПОМИНАЯ, что Договаривающиеся Стороны определяют «подходящие водно-болотные угодья на своей территории, включаемые в Список водно-болотных угодий международного значения» (Статья 2.1), «определяют и осуществляют свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список» (Статья 3.1), и информируют Бюро, «если экологический характер любого угодья на (их) территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека» (Статья 3.2);

ДОПОЛНИТЕЛЬНО НАПОМИНАЯ, что Рекомендация 4.8, принятая на четвертом заседании Конференции Договаривающихся Сторон, поручила Бюро Конвенции, по согласованию с каждой заинтересованной Договаривающейся Стороной, «вести протокол Рамсарских угодий, где такие изменения экологического характера произошли, происходят или могут произойти»;

ПРИЗНАВАЯ ценность такого протокола для установления приоритетов для Процедуры мониторинга, Фонда охраны водно-болотных угодий и других финансовых механизмов;

ОБРАЩАЯ ВНИМАНИЕ на Резолюцию 5.5 («Учреждение Научно-технического совета»);

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

ПРИНИМАЕТ РЕШЕНИЕ о том, что протокол, учрежденный в соответствии с Рекомендацией 4.8, должен упоминаться как «Протокол Монтрё», хотя его полное наименование («Протокол Рамсарских угодий, где произошли, происходят или могут произойти изменения экологического характера угодья») должно сохраняться в качестве подзаголовка для использования в официальных документах;

УСТАНАВЛИВАЕТ, что цель Протокола Монтрё заключается в выявлении приоритетных угодий для принятия действенных национальных и международных природоохранных мер, руководстве осуществлением Процедуры мониторинга и обеспечении указаний по распределению ресурсов, доступных в рамках финансовых механизмов;

ПОРУЧАЕТ Бюро Конвенции вести Протокол Монтрё в составе базы данных Рамсарской конвенции и в соответствии с указаниями, содержащимися в приложении к настоящей Резолюции; и

ВОЗЛАГАЕТ на Научно-технический совет Конвенции, учрежденный в соответствии с Резолюцией RES. C.5.5, задачу по обеспечению рекомендаций по ведению Протокола Монтрё и другим вопросам, связанным с охраной Рамсарских угодий, внесенных в Протокол Монтрё.

Резолюция VI.1

(принята 6-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Брисбен, Австралия, 1996 г.)

Рабочие определения понятия экологического характера, указания по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и Указания по формированию Протокола Монтрё

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что, согласно Статье 3.2 Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона «обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список [водно-болотных угодий международного значения], изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека»;
2. НАПОМИНАЯ, что Рекомендация 4.8 поручила Бюро Конвенции вести перечень Рамсарских угодий, где произошло, происходит или может произойти изменение экологического характера, и что в соответствии с Резолюцией 5.4 были приняты указания по формированию этого перечня, известного как Протокол Монтрё;
3. НАПОМИНАЯ ДАЛЕЕ, что Рекомендация 5.2 подчеркнула необходимость в дополнительном изучении концепций «экологический характер» и «изменение экологического характера», и поручила Бюро, при поддержке Научно-технического совета (НТС) и организаций-партнеров, представить на настоящем заседании отчет о результатах этих исследований;
4. ОТМЕЧАЯ результаты работы, проведенной НТС и во время Технической сессии В в рамках настоящего заседания;
5. ПРИЗНАВАЯ необходимость в принятии определений и указаний для оказания содействия Договаривающимся Сторонам в реализации положений Статьи 3.2 и, в частности, в поддержании экологического характера угодий, внесенных в Список;
6. ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ необходимость пересмотра указаний по обеспечению эффективного ведения Протокола Монтрё;
7. ОТМЕЧАЯ, что Резолюция VI.13, принятая на настоящем заседании, преследует цель решения вопросов, связанных с недостатком важнейших базовых данных, представленных Договаривающимися Сторонами в форме Информационных листов Рамсарских водно-болотных угодий; и
8. ЗНАЯ о существовании многих успешных программ мониторинга окружающей среды по всему миру (включая проводящиеся при участии и по инициативе местных сообществ) и о ценности систем раннего оповещения, которые позволяют Договаривающимся Сторонам принимать оперативные меры по предотвращению изменений экологического характера Рамсарских угодий;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

9. ПРИНИМАЕТ рабочие определения “экологического характера” и “изменения экологического характера”, которые будут подвергнуты дополнительной оценке во время трехлетнего периода 1997-1999 гг., а также указания по описанию и поддержанию

экологического характера Рамсарских угодий, содержащиеся в Приложении к настоящей Резолюции, признавая, что эти рабочие определения имеют отношение к управлению водно-болотными угодьями в целом;

10. ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны и Бюро, по рекомендации НТС, осуществлять пересмотренную процедуру ведения Протокола Монтрё, содержащуюся в Приложении к настоящей Резолюции;
11. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны поддерживать разработку силами компетентных организаций на своей территории систем раннего оповещения для обнаружения изменений экологического характера и принятия мер реагирования на такие изменения; и
12. ПОРУЧАЕТ НТС, в сотрудничестве с Бюро, организациями-партнерами и широким научным сообществом, обеспечить взаимодействие с Постоянным комитетом с целью определения результатов применения настоящей Резолюции, особенно на конкретных угодьях, и доложить о результатах на 7-ом заседании Конференции Договаривающихся Сторон.



Профессиональная подготовка в области мониторинга изменения экологического характера водно-болотных угодий: Сергей Дерелиев, Консультативно-учебный центр по водно-болотным угодьям в Нидерландах.

Резолюция VII.24

(принята 7-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Сан-Хосе, Коста-Рика, 1999 г.)

Компенсация потери водно-болотных местообитаний и прочих функций водно-болотных угодий

1. ОТМЕЧАЯ, что общая площадь естественных водно-болотных угодий во многих странах продолжает сокращаться;
2. ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ, что дальнейшая потеря водно-болотных угодий может оказать неблагоприятное воздействие на биоразнообразие и прочие функции, такие как качество воды, защита от наводнений и другие выгоды в национальном или международном масштабе;
3. НАПОМИНАЯ о Статье 3.1 Конвенции, которая настоятельно рекомендует Договаривающимся Сторонам определять и осуществлять «свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список, а также, насколько это возможно, разумному использованию водно-болотных угодий, находящихся на их территории».
4. ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ о Куширском заявлении (Резолюция 5.1) о *Схеме реализации Рамсарской конвенции*, которое включает в себя обязательство Договаривающихся Сторон по восстановлению нарушенных водно-болотных угодий и компенсации потери водно-болотных угодий;
5. ОТМЕЧАЯ, что эффективная охрана водно-болотных угодий подразумевает сохранение водно-болотных угодий в качестве наиболее предпочтительного варианта из трех вариантов трехэтапной последовательности смягчения последствий, включая предотвращение, минимизацию и компенсацию, причем последний вариант используется только в качестве крайней меры;
6. НАПОМИНАЯ о Рекомендации 6.2, которая призывает Договаривающиеся Стороны учитывать оценку воздействия на окружающую среду в решениях по планированию, чтобы установить, совместим ли предлагаемый план или проект с концепцией разумного использования, определенной в Рекомендации 3.3 и *Указаниях по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий* (Рекомендация 4.10 и Резолюция 5.6);
7. ОТМЕЧАЯ, что государства-члены Европейского Союза, согласно Директиве о местообитаниях (92/43/ЕЕС, май 1992 г.), должны принять все компенсирующие меры, чтобы обеспечить сохранение общей целостности сети «Natura 2000», когда по настоятельным причинам, связанным с первостепенными государственными интересами, и в отсутствие альтернативных вариантов, план или проект должны быть осуществлены, несмотря на негативную оценку;
8. ОТМЕЧАЯ, что Соединенные Штаты Америки, в соответствии с положениями Закона о чистой воде и провозглашенной политикой предотвращения общих чистых потерь функций и ценностей водно-болотных угодий, должны предпринять все практически осуществимые меры по компенсации непредотвратимой потери водно-болотных угодий;
и
9. НАПОМИНАЯ о Рекомендации 6.15 о восстановлении водно-болотных угодий, которое может сыграть заметную роль в компенсации потери естественных водно-болотных угодий;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

10. УБЕДИТЕЛЬНО ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны принять все практически осуществимые меры по компенсации любой вызванной деятельностью человека утраты функций, свойств и ценностей водно-болотных угодий, как с точки зрения качества, так и занимаемой площади;
11. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны включить правила по принятию мер компенсации за потерю водно-болотных угодий в свою национальную политику планирования использования земельных и водных ресурсов;
12. ТАКЖЕ ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны отдать предпочтение компенсации потери водно-болотных угодий водно-болотными угодьями сходного типа и в том же водосборном бассейне; и
13. ПРОСИТ Постоянный комитет определить, в сотрудничестве с Научно-техническим советом и Бюро Рамсарской конвенции и по согласованию с Международными организациями-партнерами, критерии и указания по мерам компенсации в случае непредотвратимой потери водно-болотных местообитаний и представить их на одобрение КС-8.

Резолюция VIII.8

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Оценка состояния водно-болотных угодий и тенденций его изменения, представление соответствующей информации и реализация Статьи 3.2 Конвенции

1. ПРИЗНАВАЯ, что оценка состояния и тенденций изменения состояния водно-болотных угодий, а также оценка их экологического характера и изменения экологического характера, и представление соответствующей информации обеспечивают необходимую основу для совершенствования понимания состояния водно-болотных экосистем и оказываемых на них воздействий в глобальном, региональном и национальном масштабах с целью оказания поддержки в разработке политики, принятии решений и определении приоритетов в рамках Конвенции в будущем, и для осуществления мероприятий в области управления на Рамсарских угодьях и других водно-болотных угодьях;
2. НАПОМИНАЯ о Статье 3.1 Конвенции, в соответствии с которой Договаривающиеся Стороны приняли на себя обязательство по определению и осуществлению своего планирования таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список водно-болотных угодий международного значения, а также, насколько это возможно, разумному использованию водно-болотных угодий, находящихся на их территории;
3. НАПОМИНАЯ ТАКЖЕ, что «Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения», (Резолюция VII.11), призывает к созданию международной сети участков водно-болотных угодий на основании целостных и всеобъемлющих сетей Рамсарских угодий, расположенных в пределах территории каждой Договаривающейся Стороны Конвенции, и что Задача 4.1 Стратегической схемы касается использования сети Рамсарских угодий для мониторинга состояния и тенденций изменения состояния водно-болотных угодий и, в частности, состоит в том, чтобы «использовать Рамсарские угодья в качестве базовых и контрольных участков для национального, наднационального/регионального и международного мониторинга окружающей среды с целью выявления тенденций утраты биологического разнообразия, изменения климата и процессов опустынивания»; и ВЫРАЖАЯ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ в том, чтобы были усовершенствованы национальные и международные механизмы для выявления таких тенденций и представления соответствующей информации о них в рамках Конвенции;
4. ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ, что, в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона согласилась с тем, что она обеспечит такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека, и передаст без промедления информацию о любых таких изменениях в Бюро Рамсарской конвенции;
5. ОТМЕЧАЯ, что в Резолюции VI.1 «изменение экологического характера угодья» интерпретируется как неблагоприятное изменение, вызванное деятельностью человека, и отмечается, что оно исключает процесс естественного эволюционного изменения, происходящего на водно-болотных угодьях;

6. **ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ** тем, что, согласно имеющейся информации, включая информацию из Национальных докладов, представленных на КС-8, многие Договаривающиеся Стороны не имеют действующих механизмов, обеспечивающих соблюдение требований Статьи 3.2, или что такие механизмы не приводятся в исполнение на практике;
7. **НАПОМИНАЯ ДАЛЕЕ**, что в соответствии с Рекомендацией 4.8 Договаривающиеся Стороны поручили Бюро Рамсарской конвенции вести «Протокол Монтрё» для угодий, внесенных в Список, экологический характер которых изменился, изменяется или может измениться; что в соответствии с Резолюцией 5.4 Договаривающиеся Стороны приняли указания по формированию Протокола Монтрё и установили, что его цель должна состоять, в числе прочего, в выявлении приоритетных угодий для принятия действенных национальных и международных природоохранных мер; и что в соответствии с Резолюцией VI.1 Договаривающиеся Стороны приняли пересмотренную процедуру для формирования Протокола Монтрё;
8. **ПРИЗНАВАЯ**, что многие Рамсарские угодья претерпели или претерпевают изменение своего экологического характера, или могут претерпеть такое изменение вследствие землепользования и других факторов, оказывающих на них воздействие, и **ОТМЕЧАЯ**, что с момента создания Протокола Монтрё в него Договаривающимися Сторонами были внесены 76 Рамсарских угодий;
9. **ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ**, что информационные поля в Информационном листе Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ), пересмотренном в соответствии с Резолюцией VIII.13 и используемом для выделения водно-болотных угодий международного значения, должны также содержать в себе описание экологического характера этих водно-болотных угодий и факторов, оказывающих воздействие на такой характер; однако **ТАКЖЕ ПРИЗНАВАЯ**, что Резолюция VIII.7 призывает Научно-технический совет (НТС) пересмотреть и подготовить дальнейшие указания по согласованию описаний экологического характера в РИЛ, которые будут использоваться при инвентаризации водно-болотных угодий и в других целях;
10. **БУДУЧИ ОСВЕДОМЛЕННОЙ** об обширном наборе инструментов и указаний, принятых Конференцией Сторон в целях оказания содействия в определении, оценке и поддержании экологического характера угодий, внесенных в Список водно-болотных угодий международного значения, и других водно-болотных угодий, посредством инвентаризации, оценки, мониторинга и управления, которые были систематизированы и опубликованы в виде Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий № 7 и 8; и **БУДУЧИ ОСВЕДОМЛЕННОЙ ТАКЖЕ** о том, что инструменты и указания по применению *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Резолюция VII.11) применимы ко всем водно-болотным угодьям; и
11. **ПРИЗНАВАЯ**, что на текущем заседании Конференции Сторон были приняты дальнейшие указания по этим вопросам, а именно *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями* (Резолюция VIII.14), которые включают в себя указания по оценке и мониторингу экологического характера и факторов, оказывающих на него воздействие, *Схема инвентаризации водно-болотных угодий* (Резолюция VIII.6) и *Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий* (Резолюция VIII.16);

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

12. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам в первоочередном порядке ввести в действие механизмы, позволяющие в возможно ранний срок получать информацию с мест, в том числе от национальных органов власти, местных и коренных жителей и НПО, если экологический характер любого водно-болотного угодья на ее территории, включенного в Рамсарский список, изменился, изменяется или может измениться, и представлять информацию о любых таких изменениях без промедления в Бюро Рамсарской конвенции с тем, чтобы в полном объеме выполнить положения Статьи 3.2 Конвенции, и включать информацию по таким вопросам в Национальные доклады, подготавливаемые для каждого заседания Конференции Сторон;
13. **ПОДТВЕРЖДАЕТ**, что отчеты, представляемые в рамках Статьи 3.2, должны содержать в себе информацию о типах и причинах неблагоприятных антропогенных изменений экологического характера водно-болотных угодий для того, чтобы, помимо прочего, обеспечить основу для выполнения анализа состояния и тенденций изменения состояния Рамсарских угодий в соответствии с Задачей 4.1 *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Резолюция VII.11);
14. **ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ**, что, в соответствии с Резолюцией 5.4, такая информация будет храниться в составе отчетов, представляемых в Базу данных по Рамсарским угодьям Договаривающимися Сторонами во исполнение положений Статьи 3.2, и **ПРЕДПИСЫВАЕТ** Бюро Рамсарской конвенции, в сотрудничестве с Wetlands International, подготовить и распространить среди всех Договаривающихся Сторон упрощенный формат для представления таких отчетов;
15. **ПРИЗНАЕТ**, что представление информации в рамках Статьи 3.2 Конвенции не заменяет требования, принятого Договаривающимися Сторонами в соответствии с Резолюцией VI.13, по предоставлению полностью обновленного Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья для каждого из существующих Рамсарских угодий с периодичностью не реже одного раза в шесть лет, и **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам возобновить свои усилия по своевременному представлению таких обновленных Информационных листов Рамсарских водно-болотных угодий;
16. **ПРОСИТ** Научно-технический совет (НТС), при содействии Wetlands International, Бюро Рамсарской конвенции и других соответствующих организаций, выполнить анализ состояния и тенденций изменения экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и представить отчет о его результатах на рассмотрение КС-9 и каждого последующего заседания Конференции Сторон, и определить, насколько это возможно, состояние и тенденции Рамсарских угодий в рамках более широкого контекста состояния и тенденций морских, прибрежных и континентальных водно-болотных угодий, используя, в надлежащих случаях, результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) и других инициатив по оценке;
17. **ТАКЖЕ ПРОСИТ** НТС подготовить дальнейшие единые указания по общей процедуре выявления изменений экологического характера, представления информации о таких изменениях и принятия мер реагирования на них, включая указания по определению случаев, когда такое изменение является слишком незначительным, чтобы требовать представления информации о нем, принимая во внимание причины, по которым данное угодье является значимым, и учитывая поставленные задачи по его сохранению, и **ПРЕДЛАГАЕТ** Договаривающимся Сторонам одновременно применить подход, основанный на принципе осторожности;

18. ПРИЗНАЕТ, что принятие процедуры создания планов управления в соответствии с указаниями по созданию планов управления, принятыми на текущем заседании КС в отношении всех Рамсарских угодий, будет в значительной степени способствовать выявлению изменений экологического характера, представлению информации о таких изменениях и решению проблем, связанных с такими изменениями, и что включение задачи по поддержанию экологического характера угодья в каждый план управления обеспечит основу для выполнения положений Статьи 3.1 Конвенции;
19. ТАКЖЕ ПРИЗНАЕТ, что существуют несколько вариантов ответных мер и механизмов, которые Сторона Конвенции может использовать для решения проблем, связанных с негативными изменениями, или возможными изменениями, экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, в том числе следующие:
 - a) если позволят ресурсы, использование установленных процедур создания планов управления, включая выполнение оценки воздействия на окружающую среду, для руководства осуществлением надлежащих мер по управлению;
 - b) консультации с НТС и его национальными координаторами по соответствующим вопросам, которые необходимо учитывать при решении проблемы негативных изменений, посредством механизма обращения в Бюро с просьбой о передаче проформы отчета, предусмотренного Статьей 3.2 и составленного заинтересованной Договаривающейся Стороной, в НТС для получения замечаний;
 - c) для развивающихся стран и стран с переходной экономикой – обращение с просьбой о предоставлении ресурсов для осуществления мер управления из средств неотложной помощи Фонда малых грантов Рамсарской конвенции или изыскание таких ресурсов в других соответствующих источниках; и
 - d) если это целесообразно, внесение угодья в Протокол Монтрё и обращение с просьбой о направлении консультантов в рамках Рамсарской консультативной миссии с целью использования международных экспертных знаний и предоставлении рекомендаций в отношении принятия соответствующих мер;
20. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны поддерживать или восстанавливать экологический характер своих Рамсарских угодий, включая применение всех надлежащих механизмов для изучения и разрешения в кратчайшие сроки проблем, из-за которых угодье могло быть включено в отчет, представляемый в соответствии со Статьей 3.2; и, как только такие проблемы разрешены, представить дополнительный отчет с тем, чтобы позитивные воздействия на угодья и изменения экологического характера могли быть в полном объеме отражены в отчетах, представляемых в рамках Статьи 3.2, и отчетах, представляемых на всех заседаниях КС, с целью составления ясного представления о состоянии и тенденциях изменения сети Рамсарских угодий с трехгодичными интервалами;
21. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ, в соответствии с Указаниями по формированию Протокола Монтрё (Приложение к Резолюции VI.1), что Протокол Монтрё является основным инструментом Конвенции для выделения тех угодий, на которых произошло, происходит или может произойти неблагоприятное изменение экологического характера, и которые поэтому нуждаются в осуществлении первоочередных природоохранных мероприятий, и ПРИЗНАЕТ, что добровольное включение отдельного угодья в Протокол Монтрё является полезным средством, доступным для Договаривающихся Сторон, в случаях, когда:
 - a) демонстрация обязательства страны решить проблемы, связанные с неблагоприятными изменениями угодья, окажет содействие в их разрешении;

- b) выделение особенно серьезных случаев будет полезным на национальном и/или международном уровне;
 - c) позитивное национальное и международное внимание будет полезным для угодья; и/или
 - d) включение угодья в Протокол обеспечивает целевое направление ресурсов, имеющихся в наличии в рамках существующих финансовых механизмов».
22. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся Сторонам, при представлении отчетов во исполнение положений Статьи 3.2, оценить, будет ли внесение в Протокол Монтрё выгодным для угодья, и, в зависимости от ситуации, обратиться с просьбой о таком внесении в Протокол; и
23. ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны, имеющие на своей территории угодья, внесенные в Протокол Монтрё, регулярно снабжать Бюро Рамсарской конвенции последней информацией о ходе реализации мер по разрешению проблем, из-за которых Рамсарские угодья были внесены в Протокол Монтрё, и включать полную информацию по этим вопросам в свои Национальные доклады, представляемые к каждому заседанию Конференции Сторон.

Резолюция VIII.16

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий

1. НАПОМИНАЯ о Рекомендации 4.1, в которой Конференция Договаривающихся Сторон поддержала восстановление водно-болотных угодий всеми Сторонами; и НАПОМИНАЯ ТАКЖЕ о Рекомендации 6.15, содержащей просьбу к Научно-техническому совету (НТС) определить принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий и настоятельно рекомендовала Договаривающимся Сторонам уделять первоочередное внимание восстановлению угодий;
2. НАПОМИНАЯ ТАКЖЕ о Резолюции VII.17, в которой Стороны высказали просьбу о дальнейшей разработке указаний и инструментов, которые могут быть использованы для совершенствования восстановления водно-болотных угодий;
3. ДАЛЕЕ НАПОМИНАЯ о Резолюции VII.20, в которой Договаривающиеся Стороны приняли решение о выполнении полной национальной инвентаризации ресурсов своих водно-болотных угодий, в том числе, при наличии возможности, водно-болотных угодий, обладающих потенциалом для восстановления;
4. ВЫРАЖАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ Экспертной рабочей группе НТС за ее работу по созданию веб-сайта, посвященного вопросам восстановления водно-болотных угодий, в составе веб-сайта Конвенции, в котором содержатся конкретные примеры восстановления угодий, а также Научному обществу по водно-болотным угодьям и Греческому центру по сохранению водно-болотных угодий и биотопов (ЕКВУ) за вклад, внесенный в создание веб-сайта;
5. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ мнение, выраженное в Рекомендации 4.11 и дополнительно подчеркнутое в Резолюции VII.17, о том, что программы восстановления водно-болотных угодий, которые являются практически осуществимыми с экологической, экономической и социальной точек зрения, и которые согласованы с мерами по охране водно-болотных угодий, обеспечивают существенные выгоды как для людей, так и для дикой флоры и фауны, даже если восстановление водно-болотных угодий не может заменить утраченных естественных водно-болотных угодий;
6. ПРИВЕТСТВУЯ признание Всемирным саммитом по устойчивому развитию (ВСУР), в соответствии с его Планом осуществления (параграф 37d), потенциальной роли восстановления водно-болотных угодий в снижении риска наводнений и засух в странах, которые подвержены таковым;
7. ПРИЗНАВАЯ актуальность принципов и указаний по восстановлению водно-болотных угодий для обеспечения мер компенсации в рамках Статьи 4.2 Конвенции, а также указаний по обеспечению таких мер компенсации, принятых на текущем заседании Конференции Договаривающихся Сторон в соответствии с Резолюцией VIII.20; и
8. ТАКЖЕ ПРИЗНАВАЯ, что, посредством принятия ряда Резолюций, Конференция Договаривающихся Сторон на текущем заседании приняла новые указания для Договаривающихся Сторон по созданию планов управления водно-болотными угодьями (Резолюция VIII.14), схеме инвентаризации водно-болотных угодий (Резолюция VIII.6), оценке воздействия на окружающую среду (Резолюция VIII.9), глобальному плану действий по торфяным болотам (Резолюция VIII.17), изменению климата и водно-болотным угодьям

(Резолюция VII.3), и поддержанию экологического характера водно-болотных угодий (Резолюция VIII.8), которые способствуют осуществлению восстановления водно-болотных угодий;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

9. ПРИНИМАЕТ *Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий*, прилагаемые к настоящей Резолюции;
10. ПРИЗЫВАЕТ при этом все Договаривающиеся Стороны признать, что восстановление или создание водно-болотных угодий не могут заменить утраты естественных водно-болотных угодий;
11. УБЕДИТЕЛЬНО ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны включить в полном объеме *Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий* в свои национальные планы и политику сохранения водно-болотных угодий, обращая особое внимание на вопросы, связанные с законодательством, оценкой воздействия, стимулирующими мерами и смягчением последствий воздействия изменения климата и подъема уровня моря;
12. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны применять *Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий* в качестве дополнительного средства для решения проблем, связанных с уязвимостью к наводнениям и засухам, как изложено в Плане осуществления ВСУР;
13. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны использовать эти принципы и указания при осуществлении национальной инвентаризации водно-болотных угодий, обладающих потенциалом для восстановления, с применением Схемы инвентаризации водно-болотных угодий, принятой текущей Конференцией (Резолюция VIII.6), для разработки программ осуществления работ по восстановлению на таких угодьях, выявленных в ходе инвентаризации, и для представления информации о прогрессе, достигнутом при разрешении этих вопросов, в своих трехгодичных Национальных докладах, представляемых на КС;
14. УБЕДИТЕЛЬНО ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны уделить особое внимание восстановлению торфяных болот в соответствии с приоритетными задачами по разумному использованию этого типа водно-болотных угодий, принятыми на текущем заседании в соответствии с *Указаниями по глобальному плану действий по торфяным болотам* (Резолюция VIII.17);
15. ТАКЖЕ УБЕДИТЕЛЬНО ПРОСИТ все Договаривающиеся Стороны уделить особое внимание роли восстановления водно-болотных угодий в управлении на уровне водосборных и речных бассейнов с точки зрения распределения и рационального использования водных ресурсов для поддержания экологических функций водно-болотных угодий (Резолюция VIII.1), включения задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами (Резолюция VII.18) и трансграничных действий (Резолюция VII.19);
16. ПРИЗЫВАЕТ все Договаривающиеся Стороны применять *Принципы и указания по восстановлению водно-болотных угодий* при рассмотрении вопроса о мерах компенсации согласно Статье 4.2 Конвенции и использовании указаний по обеспечению таких мер компенсации, принятых на текущем заседании в соответствии с Резолюцией VIII.20;
17. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся Сторонам изучить возможности, чтобы увязать действия по искоренению бедности с восстановлением водно-болотных угодий посредством включения услуг по выполнению работ, практических навыков и возможностей местных

сообществ в проекты восстановления, сосредоточив внимание на восстановлении тех экосистемных благ и услуг, от которых зависят местные сообщества;

18. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся Сторонам распространить прилагаемые принципы и указания среди заинтересованных сторон в местных сообществах, заинтересованных в восстановлении водно-болотных угодий, и привлечь местные сообщества и коренные народы к восстановлению и сохранению водно-болотных угодий в соответствии с указаниями, содержащимися в Резолюции VII.8, по обеспечению участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями;
19. ПРИЗЫВАЕТ все Договаривающиеся Стороны, при реализации *Принципов и указаний по восстановлению водно-болотных угодий*, обеспечить, чтобы значимость восстанавливаемых водно-болотных угодий как объектов культурного и археологического наследия признавалась в полном объеме, с тем, чтобы обеспечить сохранение такой значимости, принимая во внимание *Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями*, прилагаемые к Резолюции VIII.19;
20. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся Сторонам, при осуществлении проектов восстановления водно-болотных угодий, использовать информацию и ресурсы веб-сайта Рамсарской конвенции, посвященного вопросам восстановления водно-болотных угодий, который содержит в себе иллюстрированные конкретные примеры, указатель терминов, используемых в области восстановления водно-болотных угодий, библиографические базы данных, доступные для поиска, ссылки на инструменты, используемые для восстановления и доступные через сеть Интернет, а также документы, посвященные мерам по стимулированию восстановления, социально-экономическим аспектам восстановления и методам выбора угодья, подходящего для восстановления, и ДОПОЛНИТЕЛЬНО ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся Сторонам и другим организациям, владеющим соответствующей информацией, предоставить информацию о своих проектах и опыте восстановления водно-болотных угодий для использования ее на этом веб-сайте, на одном из официальных языков Конвенции, с тем, чтобы расширить доступность такой информации и, в частности, показать примеры образцовых проектов, демонстрирующих применение принципов и указаний, принятых настоящей Резолюцией;
21. ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны, в рамках проведения оценки национальных потребностей в обеспечении профессиональной подготовки, определить свои потребности в профессиональной подготовке в области восстановления водно-болотных угодий, и ТАКЖЕ ПРОСИТ Бюро Рамсарской конвенции, в сотрудничестве с НТС, Wetlands International и другими организациями, определить возможности для обеспечения профессиональной подготовки и предоставления экспертных знаний в области восстановления водно-болотных угодий и разработать соответствующие учебные модули в рамках Инициативы Рамсарской конвенции по подготовке специалистов в области сохранения водно-болотных угодий, как только она будет учреждена; и
22. ПРОСИТ НТС, в сотрудничестве с Координационным комитетом по глобальному плану действий по торфяным болотам, как только он будет учрежден (в соответствии с Резолюцией VIII.17), дополнительно разработать инструменты и указания по восстановлению водно-болотных угодий, включая глоссарий терминов в области восстановления водно-болотных угодий и указания в отношении малых дамб и восстановления водно-болотных угодий; и ДАЛЕЕ ПРОСИТ НТС, при содействии правительства Канады и других заинтересованных Сторон, подготовить указания по мерам компенсации за потерю водно-болотных угодий в связи с принятием Резолюции VII.24 и представить информацию по этим вопросам на КС-9.

Резолюция VIII.20

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Общие указания по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции и рассмотрению мер компенсации согласно Статье 4.2

1. НАПОМИНАЯ, что Статья 2.5 Рамсарской конвенции гласит, что «Любая Договаривающаяся сторона имеет право...вследствие настоятельных государственных интересов, вычеркнуть из Списка или сократить границы водно-болотных угодий, которые уже внесены ею в Список»;
2. НАПОМИНАЯ, что Статья 4.2 Рамсарской конвенции гласит, что «В тех случаях, когда из-за настоятельных государственных интересов, Договаривающаяся Сторона исключает из Списка или сокращает размеры водно-болотного угодья, включенного в него, она должна, насколько это возможно, компенсировать происходящую в результате этого потерю ресурсов водно-болотных угодий»;
3. ПРИЗНАВАЯ, что Статьи 2.5 и 4.2 Рамсарской конвенции не содержат никаких указаний в отношении интерпретации термина «настоятельные государственные интересы» или того, каким образом должна определяться компенсация;
4. ОТМЕЧАЯ, что в Резолюции VII.23 содержалась просьба к Постоянному комитету, в сотрудничестве с Бюро и Научно-техническим советом (НТС), разработать указания для Договаривающихся Сторон по интерпретации Статей 2.5 и 4.2 и представить их на КС-8 для рассмотрения и возможного принятия; и
5. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ положения Статьи 2.3 Конвенции, которая гласит, что «Включение водно-болотного угодья в Список не наносит ущерба исключительным суверенным правам Договаривающейся Стороны, на чьей территории оно расположено»;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

6. ПРИНИМАЕТ Приложение к настоящей Резолюции под названием *Общие указания по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции и рассмотрению мер компенсации согласно Статье 4.2; и*
7. ПРЕДЛАГАЕТ Договаривающимся Сторонам принять во внимание эти общие указания при использовании своего права в рамках Статьи 2.5 и рассмотрении мер компенсации в тех случаях, когда границы угодий, внесенных в Рамсарский список, сокращаются, или Рамсарское угодье исключается из Списка.

Резолюция VIII.22

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Вопросы, касающиеся Рамсарских угодий, которые перестали удовлетворять или никогда не удовлетворяли Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения

1. НАПОМИНАЯ, что Статья 2.5 Конвенции предусматривает исключение угодья из Списка или сокращение его границ и гласит, что «Любая Договаривающаяся сторона имеет право...вследствие настоятельных государственных интересов, вычеркнуть из Списка или сократить границы водно-болотных угодий, которые уже внесены ею в Список», и что Статья 4.2 гласит, что «В тех случаях, когда из-за настоятельных государственных интересов, Договаривающаяся Сторона исключает из Списка или сокращает размеры водно-болотного угодья, включенного в него, она должна, насколько это возможно, компенсировать происходящую в результате этого потерю ресурсов водно-болотных угодий; и, в частности, она должна создавать дополнительные природные резерваты для водоплавающих птиц, а также обеспечивать защиту достаточной части территории первоначального их местообитания в этом районе или где-либо в другом месте»;
2. ОТМЕЧАЯ, что Резолюция VIII.20 содержит общие указания по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции и рассмотрению мер компенсации согласно Статье 4.2;
3. ДАЛЕЕ НАПОМИНАЯ, что в Резолюции VII.23 признается, что существуют ситуации, отличные от тех, которые предусмотрены положениями Статьи 2.5 Конвенции о настоятельных государственных интересах, в которых границы Рамсарского угодья могут потребовать дополнительного определения;
4. ТАКЖЕ ОТМЕЧАЯ, что Резолюция VIII.21 содержит указания по более точному определению границ Рамсарского угодья в Информационном листе Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ), чтобы разрешить ситуации, когда во время внесения в Список границы были определены ошибочно или неточно, и что Резолюция VIII.13 содержит дополнительные указания по применению и составлению РИЛ, включая предоставление карт;
5. ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ, что в настоящее время не существует указаний, предусмотренных Конвенцией, чтобы оказать содействие Договаривающимся Сторонам в случаях, когда Рамсарские угодья перестают удовлетворять Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения, за исключением Резолюции 5.3, которая включает в себя в виде приложения Процедуру пересмотра в отношении угодий, которые не удовлетворяли Критериям во время внесения в Список; и что не предусмотрены какие-либо указания для ситуаций, когда часть угодья неизбежно утрачивает ценности, функции и характеристики, на основании которых оно было включено в Список, или было включено в Список ошибочно;
6. ПРИЗНАВАЯ, что могут возникать ситуации, когда:
 - а) Рамсарское угодье никогда не удовлетворяло Критериям выделения в качестве водно-болотного угодья, имеющего международное значение;

- b) часть Рамсарского угодья неизбежно утрачивает ценности, функции и характеристики, на основании которых оно было включено в Список, или было включено в Список ошибочно; или
- c) Рамсарское угодье на момент его включения в Список удовлетворяло Критериям, однако, в то время как ценности, функции и характеристики остаются без изменений, оно впоследствии прекращает удовлетворять Критериям из-за изменения этих Критериев или изменения оценки численности популяции и параметров, которые лежат в основе Критериев.

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

- 7. ПРЕДЛАГАЕТ, чтобы в таких ситуациях дополнительно учитывался ряд вопросов, затрагивающих следующие аспекты:
 - a) определение сценариев, при которых Рамсарское угодье, внесенное в Список, может прекратить удовлетворять Критериям выделения в качестве водно-болотного угодья, имеющего международное значение;
 - b) обязательства Договаривающихся Сторон в рамках Конвенции и возможное применение мер компенсации согласно Статье 4.2; и
 - c) процедуры, которые могут быть применены, если в таких ситуациях необходимо предусмотреть исключение угодья из Списка или сокращение его границ; и
- 8. ПРОСИТ, чтобы Постоянный комитет, принимая во внимание вопросы, перечисленные в параграфе 7 выше, при поддержке Бюро Рамсарской конвенции и Международных организаций-партнеров, Научно-технического совета (НТС), соответствующих экспертов по правовым вопросам и других экспертов, а также заинтересованных Договаривающихся Сторон, разработал и представил на КС-9 для рассмотрения и возможного принятия указания для Договаривающихся Сторон в отношении вопросов, затронутых настоящей Резолюцией, и их связи с вопросами, затронутыми Резолюциями VIII.20 и VIII.21.

Резолюция IX.6

(принята 9-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Кампала, Уганда, 2005 г.)

Указания по решению проблем, связанных с Рамсарскими угодьями или частями угодий, которые больше не удовлетворяют Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения

1. НАПОМИНАЯ, что Статья 2.5 Конвенции предусматривает исключение угодья из Списка или сокращение его границ и гласит, что «Любая Договаривающаяся сторона имеет право...вследствие настоятельных государственных интересов, вычеркнуть из Списка или сократить границы водно-болотных угодий, которые уже внесены ею в Список», и что Статья 4.2 гласит, что «В тех случаях, когда из-за настоятельных государственных интересов, Договаривающаяся Сторона исключает из Списка или сокращает размеры водно-болотного угодья, включенного в него, она должна, насколько это возможно, компенсировать происходящую в результате этого потерю ресурсов водно-болотных угодий; и, в частности, она должна создавать дополнительные природные резерваты для водоплавающих птиц, а также обеспечивать защиту достаточной части территории первоначального их местообитания в этом районе или где-либо в другом месте»;
2. ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ, что Резолюция 5.3 установила процедуру пересмотра в отношении угодий, внесенных в Список, которые могут не удовлетворять ни одному из Критериев, установленных в соответствии с Рекомендацией 4.2;
3. ОТМЕЧАЯ, что Резолюция VIII.20 содержит общие указания по интерпретации понятия «настоятельные государственные интересы» в рамках Статьи 2.5 Конвенции и рассмотрению мер компенсации согласно Статье 4.2;
4. ДОПОЛНИТЕЛЬНО НАПОМИНАЯ, что в Резолюции VIII.22 признается, что существуют ситуации, отличные от тех, которые предусмотрены положениями Статьи 2.5 Конвенции о настоятельных государственных интересах, в которых границы Рамсарского угодья могут потребовать дополнительного определения, а также, что могут возникать ситуации, когда:
 - а) Рамсарское угодье никогда не удовлетворяло Критериям выделения в качестве водно-болотного угодья, имеющего международное значение;
 - б) часть Рамсарского угодья неизбежно утрачивает ценности, функции и характеристики, на основании которых оно было включено в Список, или было включено в Список ошибочно; или
 - в) Рамсарское угодье на момент его включения в Список удовлетворяло Критериям, однако, оно перестает удовлетворять Критериям из-за изменения самих Критериев или изменения оценки численности популяции и параметров, которые лежат в основе Критериев;
5. ТАКЖЕ ОТМЕЧАЯ, что Резолюция VIII.21 содержит указания по более точному определению границ Рамсарского угодья в Информационном листе Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ), чтобы разрешить ситуации, когда во время внесения в Список границы были определены ошибочно или неточно, и что Резолюция VIII.13 содержит дополнительные указания по применению и составлению РИЛ, включая предоставление карт;

6. ДОПОЛНИТЕЛЬНО НАПОМИНАЯ, что в Резолюции VIII.22 признается, что Конвенцией не предусмотрено никаких указаний, чтобы оказать содействие Договаривающимся Сторонам в случаях, когда Рамсарские угодья перестают удовлетворять Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения, за исключением Резолюции 5.3, которая включает в себя в виде приложения Процедуру пересмотра в отношении угодий, которые не удовлетворяли Критериям во время внесения в Список; и что не предусмотрены какие-либо указания для ситуаций, когда часть угодья неизбежно утрачивает ценности, функции и характеристики, на основании которых оно было включено в Список, или было включено в Список ошибочно;
7. БУДУЧИ ОСВЕДОМЛЕННОЙ, что Резолюция VIII.22 просила Постоянный комитет, при поддержке Бюро Рамсарской конвенции и Международных организаций-партнеров, Научно-технического совета (НТС), соответствующих экспертов по правовым вопросам и других экспертов, а также заинтересованных Договаривающихся Сторон, разработать и представить на КС-9 для рассмотрения и возможного принятия указания для Договаривающихся Сторон по следующим вопросам:
 - a) определение сценариев, при которых Рамсарское угодье, внесенное в Список, может перестать удовлетворять Критериям выделения в качестве водно-болотного угодья, имеющего международное значение;
 - b) обязательства Договаривающихся Сторон в рамках Конвенции и возможное применение мер компенсации согласно Статье 4.2;
 - c) процедуры, которые могут быть применены, если в таких ситуациях необходимо предусмотреть исключение угодья из Списка или сокращение его границ ; и
 - d) связь этих вопросов с вопросами, затронутыми Резолюциями VIII.20 и VIII.21;
8. ОТМЕЧАЯ, что в справочном документе 15, принятом на КС-9, определены десять сценариев, при которых Рамсарское угодье, внесенное в Список, или часть (части) угодья могут перестать удовлетворять Критериям выделения; и
9. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ, что общий принцип состоит в том, чтобы водно-болотное угодье сохраняло статус Рамсарского угодья, и чтобы вся его первоначальная площадь оставалась в его составе, во всех возможных и уместных случаях;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

10. ПРИНИМАЕТ указания, содержащиеся в Приложении к настоящей Резолюции, касающиеся способов разрешения ситуаций, когда Рамсарские угодья или части угодий прекращают удовлетворять или никогда не удовлетворяли Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения;
11. ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны применять указания и процедуры, изложенные в этом Приложении, при рассмотрении вопроса об исключении угодья из Списка водно-болотных угодий международного значения, или сокращении границ такого угодья;
12. УБЕДИТЕЛЬНО ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны оказать содействие развивающимся странам, в том числе в области наращивания потенциала, чтобы помочь обратить вспять, при наличии возможности, факторы, ведущие к рассмотрению вопроса об исключении угодья из Списка или сокращении его границ;

13. ПОРУЧАЕТ Секретариату Рамсарской конвенции принять во внимание указания, содержащиеся в Приложении к настоящей Резолюции, при предоставлении рекомендаций Договаривающимся Сторонам по вопросам, касающимся исключения угодья из Списка водно-болотных угодий международного значения, или сокращения границ такого угодья, включая вопросы, связанные с представлением Договаривающимися Сторонами обновленных Информационных листов Рамсарских водно-болотных угодий; и
14. ТАКЖЕ ПОРУЧАЕТ Секретариату Рамсарской конвенции, по рекомендации Научно-технического совета, представить отчет по таким вопросам на КС-10 в соответствии со Статьей 8.2, и УБЕДИТЕЛЬНО ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны предоставить Секретариату Рамсарской конвенции информацию о своем опыте и уроках, извлеченных при применении настоящей Резолюции.

«Инструментарий» Рамсарской конвенции по сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий	
<i>1-ый столп Конвенции: Разумное использование</i>	
Разумное использование водно-болотных угодий	
Руководство 1	Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий
Политика и законодательство в области водно-болотных угодий	
Руководство 2	Национальная политика по водно-болотным угодьям Разработка и реализация национальной политики по водно-болотным угодьям
Руководство 3	Законы и институты Пересмотр законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий
Водно-болотные угодья и люди	
Руководство 4	Информирование, образование и просвещение (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий Программа Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) на 2003-2008 гг.
Руководство 5	Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон Обеспечение участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями
Водно-болотные угодья и водные ресурсы	
Руководство 6	Указания по использованию водных ресурсов Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов
Руководство 7	Управление речными бассейнами Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами
Руководство 8	Распределение воды и управление водными ресурсами Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий
Руководство 9	Управление ресурсами подземных вод Управление ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий
Водно-болотные угодья и территориальное планирование	
Руководство 10	Управление прибрежными зонами Вопросы водно-болотных угодий в системе комплексного управления прибрежными зонами
Инвентаризация, оценка и мониторинг водно-болотных угодий	
Руководство 11	Инвентаризация, оценка и мониторинг Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий
Руководство 12	Инвентаризация водно-болотных угодий Схема Рамсарской конвенции по инвентаризации водно-болотных угодий
Руководство 13	Оценка воздействия Указания по включению вопросов, связанных с биоразнообразием, в законодательство по оценке воздействия на окружающую среду и/или процессы выполнения такой оценки, а также в процессы выполнения стратегической оценки состояния окружающей среды
<i>2-ой столп Конвенции: создание Рамсарских угодий и управление ими</i>	
Водно-болотные угодья международного значения	
Руководство 14	Создание Рамсарских угодий Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения
Руководство 15	Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера
Управление водно-болотными угодьями	
Руководство 16	Управление водно-болотными угодьями Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями
<i>3-ий столп Конвенции: Международное сотрудничество</i>	
Международное сотрудничество	
Руководство 17	Международное сотрудничество Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции

Ramsar

3-е издание 2007

Руководство

по разумному использованию
водно-болотных угодий

15

Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера



Секретариат Рамсарской конвенции
Rue Mauverney 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Телефон: +41 22 999 0170
Электронная почта: ramsar@ramsar.org
Веб-сайт: <http://www.ramsar.org>

